HERNANIKO UDALAREN ETXEKO ZAINTZA ZERBITZUAREN KONTRATAZIOA

KLAUSULA ADMINISTRATIBO BEREZIEN PLEGUA

PROZEDURA IREKIA

CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE CUIDADOS DOMICILIARIOS DEL AYUNTAMIENTO DE HERNANI.

PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES

PROCEDIMIENTO ABIERTO

LABURPEN TAULA/ CUADRO RESUMEN

1) KONTRATUAREN XEDEA	1) OBJETO DEL CONTRATO
Kontratu honen xedea Hernaniko Udalerrian Etxeko Zaintza Zerbitzua ematea da. CPV:85300000-2 gizarte-laguntzako zerbitzuak eta horiei lotutakoak.	El objeto del presente contrato es prestar el Servicio de Cuidados Domiciliarios en el municipio de Hernani. CPV: 85300000-2 Servicios de asistencia social y servicios conexos
2) LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA	**2) PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN**
-Prezioa zehazteko sistema: prezio unitarioak -Lizitaziorako zerbitzuaren orduko gehieneko prezioa ezarri da urte bakoitzerako: Lehen urtea: 34,152 € (%4 BEZ barne)/orduko prezioa lan egunetan. (Oinarria: 32,838 € +BEZ: 1,314 €) 42,690€ (%4 BEZ barne)/orduko prezioa jai egunetan. (Oinarria: 41,048 €+BEZ: 1,642 €) Bigarren urtea: 37,655€ (%4 BEZ barne)/orduko prezioa lan egunetan. (Oinarria: 36,207 €+BEZ:1,448€) 47,069€ (%4 BEZ barne)/orduko prezioa jai egunetan. (Oinarria: 45,259€+BEZ:1,810 €) Hirugarren urtea: 41,420€ (%4 BEZ barne)/orduko prezioa lan egunetan. (Oinarria: 39,827€+BEZ:1,593€) 51,775€ (%4 BEZ barne)/orduko prezioa jai egunetan. (Oinarria:49,783€+ BEZ:1,992€)	-Sistema de determinación del precio:precios unitarios - A efectos de la licitación, se establece un precio hora máximo del servicio: Primer año: 34,152 € (%4 IVA incluido)/precio hora laborables. (Base: 32,838 € +IVA: 1,314 €) 42,690€ (%4 IVA incluido)/precio hora festivos. (Base: 41,048 €+IVA: 1,642 €) Segundo año: 37,655€ (%4 IVA incluido)/percio hora laborables. (Base: 36,207 €+IVA:1,448€) 47,069€ (%4 IVA incluido)/precio hora festivos. (Base: 45,259€+IVA:1,810 €) Tercer año: 41,420€ (%4 IVA incluido)/precio hora laborables.(Base: 39,827€+IVA:1,593€) 51,775€ (%4 IVA incluido)/precio hora festivos. (Base:49,783€+ IVA:1,992€)

Laugarren urtea: 45,723€ (%4 € BEZ barne)/orduko prezioa lan egunetan.(Oinarria:43,965€+BEZ:1,758€) 57,154 € (%4 BEZ barne)/orduko prezioa jai egunetan. (Oinarria: 54,966€+BEZ : 2,188€) **- Aurreikusitako urteko gehieneko aurrekontua:** Lehen urtea: ○ Lizitazio prezioa (BEZik gabe):.....1.724.657,19€ ○ BEZ (%4):.....68.986,29€ ○ GUZTIRA:.....**1.793.643,48€** Bigarren urtea: ○ Lizitazio prezioa (BEZik gabe):.....1.901.598,38€ ○ BEZ (%4):.....76.063,92€ ○ GUZTIRA:.....**1.977.622,31€** Hirugarren urtea: ○ Lizitazio prezioa (BEZik gabe):.....2.091.700,33€ ○ BEZ (%4):.....83.668,01€ ○ **GUZTIRA:.....2.175.368,35.€** Laugarren urtea: ○ Lizitazio prezioa (BEZik gabe):.....2.309.028,39€ ○ BEZ (%4):.....92.361,14€ ○ **GUZTIRA:.....2.401.389,52€** **-Aurreikusitako urteko gehieneko aurrekontuaren banaketa:** Agiri honen 3. Klausulan zehaztuta dator.	Cuarto año: 45,723€ (%4 € IVA incluido)/precio hora laborables. (Base:43,965€+IVA:1,758€) 57,154 € (%4 IVA incluido)/precio hora festivos. (Base: 54,966€+IVA : 2,188€) - **Presupuesto estimado máximo anual:** Primer año: ○ Precio de licitación (IVA excluido):.1.724.657,19€ ○ IVA (%4):.....68.986,29€ ○ TOTAL:.....**1.793.643,48 €** Segundo año: ○ Precio de licitación (IVA excluido):.1.901.598,38€ ○ IVA (%4):.....76.063,92€ ○ **TOTAL:.....1.977.622,31€** Tercer año: ○ Precio de licitación (IVA excluido):.2.091.700,33€ ○ IVA (%4):.....83.668,01€ ○ **TOTAL:.....2.175.368,35€** Cuarto año: ○ Precio de licitación (IVA excluido):.2.309.028,39€ ○ IVA (%4):.....92.361,14€ ○ **TOTAL:.....2.401.389,52€** **- Desglose del presupuesto estimado máximo anual:** La especificada en la Cláusula 3 de este documento.
3) KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA (BEZ GABE)	**3) VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO (IVA EXCLUIDO)**
BALIO ZENBATETSIA GUZTIRA: 8.026.984,28 €	**VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO: 8.026.984,28 €**

Horrela banatua: Hasierako iraupena:1.724.657,19 € Aurreikusitako luzapenak: 6.302.327,09 € 1. luzapena: 1.901.598,37 € 2. luzapena: 2.091.700,34 € 3. luzapena: 2.309.028,38 €	Distribuido de la siguiente manera: Duración inicial: 1.724.657,19 € Prórrogas previstas: 6.302.327,09 € 1ª prórroga: 1.901.598,37 € 2ª prórroga: 2.091.700,34 € 3ª prórroga: 2.309.028,38 €
4) LIZITATZAILEAREN KAUDIMEN EKONOMIKOA, FINANTZARIOA ETA TEKNIKOA	**4) SOLVENCIA ECONOMICA, FINANCIERA Y TECNICA DEL LICITADOR**
Plegu honetako 12. klausulan ezarritakoa.	La establecida en la cláusula 12ª de este pliego.
5) PROPOSAMENAK AURKEZTEKO EPEA	**5) PLAZO DE PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES**
30 egun natural, iragarkia Europar Batasuneko Iragarkien Bulegora bidaltzen denetik kontatzen hasita.	30 días naturales desde la fecha de envío del anuncio de licitación a la Oficina de Publicaciones de la Unión Europea.
6) ESLEIPEN IRIZPIDEAK	**6) CRITERIOS DE ADJUDICACION**
Balio judizio bidez baloratuko diren irizpideak: (0-49) - proposamen teknikoa (0-49) Automatikoki baloratuko diren irizpideak: (0-51) - eskaintza ekonomikoa (0- 31) - hobekuntzak (0-20)	Criterios sometidos a un juicio de valor: (0-49) - propuesta técnica (0-49) Criterios automáticos: (0-51) - oferta económica (0-31) - mejoras (0-20)
7) KONTRATUAREN IRAUPENA	**7) DURACIÓN DEL CONTRATO**
Urte BAT (1)	UN año (1)
8) LUZAPENAK	**8) PRORROGAS**
Beste hiru (3) urte, urtez urte luzagarri (1+1+1)	Tres (3) prórrogas anuales (1+1+1)
9) BEHIN-BEHINEKO BERMEA	**9) GARANTÍA PROVISIONAL**
Ez da eskatzen.	No se exige.
10) BEHIN BETIKO BERMEA	**10) GARANTÍA DEFINITIVA**
Esleipen prezioaren %5a, BEZ kanpo	5% del precio de adjudicación, excluido IVA.
11) ASEGURUAK	**11) SEGUROS**
Bai. Erantzukizun zibila. Plegu honen 20. klausulan jasotakoa.	Si. Responsabilidad civil. Lo establecido en la cláusula 20 del presente Pliego.
12) KONTRATUA BETETZEKO BALDINTZA BEREZIAK	**12)CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO**
Plegu honen 19. klausulan aurreikusitako exekuzio-baldintza bereziak	Las condiciones especiales de ejecución establecidas en la cláusula 19 de este Pliego.

KLAUSULAK

I. KONTRATUAREN EDUKIA

1. KONTRATUAREN XEDEA. LOTEAK. ALDAKETAK EDO ALTERNATIBAK.

1.1 Xedea: Agiri honen arabera egiten den kontratuak xede hau izango du: Hernaniko udalerrian Etxeko Zaintza Zerbitzua ematea, preskripzio teknikoen agirian jaso diren baldintza teknikoen arabera.

Etxeko Zaintza Zerbitzua pertsona etxean laguntzera bideratutako arreta eta prebentzio izaera duen zerbitzua da, bere etxean garatzeko eta komunitate-ingurunean txertatzeko aukera ematen duen laguntza pertsonala eta/edo etxeko laguntza eskainiz, isolamendu eta/edo bazterketa egoerak saihesteko.

12/2008 Legeak, Gizarte Zerbitzuei buruzkoak, Etxeko Zaintza Zerbitzua sartzen du Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemako Prestazio eta Zerbitzuen Katalogoan, lehen mailako arretako zerbitzu gisa (22.1.2 artikulua), eta ezartzen du eskumena duten administrazio publikoei dagokiela zerbitzu horiek eskaintzea eta betetzea, dagokigun kasuan Udalei.

Zerbitzu kontratuaren xedea eta edukiak egokiak dira aurreko paragrafoetan deskribatutako premiei erantzuteko. Premia horiek erlazio zuzena, argia eta porportzionatua dute kontratuaren xedearekin.

CPV kodea: 85300000-2 Gizarte-laguntzako zerbitzuak eta horiei lotutakoak.

1.2. Loteak: Kontratu honen xedea lote bakarrean jaso da. Zerbitzu hau, dituen ezaugarriak direla eta, ezin da lotetan banatu, zerbitzu integrala baita.

1.3 Aldaketa edo alternatibak: ez dira onartuko.

CLAUSULAS

I.- CONTENIDO DEL CONTRATO

1. OBJETO DEL CONTRATO. LOTES. VARIANTES.

1.1. Objeto: El contrato que en base al presente pliego se realice tendrá por objeto prestar el Servicio de Cuidados Domiciliarios en el municipio de Hernani, con arreglo a las condiciones técnicas establecidas en el pliego de prescripciones técnicas.

El Servicio de Cuidados Domiciliarios es un servicio de carácter preventivo y de atención a la persona en el hogar, que ofrece apoyo personal y/o doméstico que permite el desarrollo en su domicilio y la integración en el entorno comunitario, para evitar situaciones de aislamiento y/o exclusión.

La Ley 12/2008, de Servicios Sociales, incluye el Servicio de Cuidados Domiciliarios como servicio de atención primaria en el Catálogo de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales (artículo 22.1.2) y establece que la prestación de dichos servicios corresponde a las administraciones públicas competentes, en el caso que nos corresponda a los Ayuntamientos.

El objeto y contenido de este contrato son adecuados para atender las necesidades descritas en los párrafos anteriores. Estas necesidades guardan una relación directa, clara y proporcional con el objeto del contrato.

CPV: 85300000-2 Servicios de asistencia social y servicios conexos

1.2 Lotes: El objeto de este contrato viene configurado como un único lote: Se trata de un servicio que por sus características no es divisible en lotes, ya que se trata de un servicio integral.

1.3 Variantes o alternativas: no se admitirán variantes.

2. KONTRATUAREN IRAUPENA ETA GAUZATZEKO EPEA

Kontratuaren iraupena URTEBETEKOA (1) izango da, beste HIRU urtez luzagarria, urtez urte (**1**+1+1+1). Kontratuaren hasiera data ez da izango 2026ko urtarrila baino lehen.

Horiek horrela, kontratuak gehienez ere LAU (4) urteko iraupena eduki lezake.

Luzapena kontratazio organoak erabakiko du eta kontratistarentzat nahitaezkoa izango da, beti ere kontratuaren iraupen epea bukatu baino BI HILABETE lehenagotik adierazten bada.

Nolanahi ere, kontratuaren luzapena berariaz onartu beharko du kontratazio organoak.

2. DURACIÓN DEL CONTRATO Y PLAZO DE EJECUCIÓN DE LA PRESTACIÓN

La duración del contrato es de UN AÑO (1) prorrogable anualmente por TRES años más (**1**+1+1+1).La fecha de inicio del contrato no será antes de enero de 2026.

En consecuencia, el contrato puede tener una duración máxima de CUATRO (4) años.

La prórroga se acordará por el órgano de contratación y será obligatoria para la empresa contratista, siempre que su preaviso se produzca con DOS MESES de antelación a la finalización del plazo de duración del contrato.

En todo caso la prórroga deberá ser acordada de forma expresa.

3. LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA.

3.1 PREZIOA ZEHAZTEKO SISTEMA: Prezio unitarioak:

Lizitaziorako zerbitzuaren orduko gehieneko prezioa ezarri da urte bakoitzerako:

Lehen urtea:

34,152 € (%4 BEZ barne)/orduko prezioa lan egunetan. (Oinarria: 32,838 € +BEZ: 1,314 €)

42,690€ (%4 BEZ barne)/orduko prezioa jai egunetan. (Oinarria: 41,048 €+BEZ: 1,642 €)

Bigarren urtea:

37,655€ (%4 BEZ barne)/orduko prezioa lan egunetan. (Oinarria: 36,207 €+BEZ:1,448€)

47,069€ (%4 BEZ barne)/orduko prezioa jai egunetan. (Oinarria: 45,259€+BEZ:1,810 €)

Hirugarren urtea:

41,420€ (%4 BEZ barne)/orduko prezioa lan egunetan.(Oinarria: 39,827€+BEZ:1,593€)

51,775€ (%4 BEZ barne)/orduko prezioa jai egunetan.(Oinarria:49,783€+ BEZ:1,992€)

Laugarren urtea:

45,723€ (%4 € BEZ barne)/orduko prezioa lan egunetan.(Oinarria:43,965€+BEZ:1,758€)

57,154 € (%4 BEZ barne)/orduko prezioa jai

3. PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN.

3.1. SISTEMA DE DETERMINACIÓN DEL PRECIO: Precios unitarios:

A efectos de licitación se ha establecido un precio hora máximo del servicio para cada año:

Primer año:

34,152 € (%4 IVA incluido)/precio hora laborables. (Base: 32,838 € +IVA: 1,314 €)

42,690€ (%4 IVA incluido)/precio hora festivos. (Base: 41,048 €+IVA: 1,642 €)

Segundo año:

37,655€ (%4 IVA incluido)/percio hora laborables. (Base: 36,207 €+IVA:1,448€)

47,069€ (%4 IVA incluido)/precio hora festivos. (Base: 45,259€+IVA:1,810 €)

Tercer año:

41,420€ (%4 IVA incluido)/precio hora laborables. (Base: 39,827€+IVA:1,593€)

51,775€ (%4 IVA incluido)/precio hora festivos. (Base:49,783€+ IVA:1,992€)

Cuarto año:

45,723€ (%4 € IVA incluido)/precio hora laborables. (Base:43,965€+IVA:1,758€)

egunetan. (Oinarria: 54,966€+BEZ : 2,188€)

Lan kostuen kalkulurako "Hernaniko Etxez Etxeko Laguntza eta Tutoretzapeko Etxebizitzetako Zerbitzuko Hitzarmen Kolektiboa" hartu da kontuan, 2025eko abuztuaren 11ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratua.

Lizitatzaileek beheranzko eskaintzak egin beharko dituzte, eta inola ere ezin izango dituzte hemen adierazitako prezioak gainditu. Prezio horren barne hartuta daude kontratua gauzatzeko beharrezkoak diren gastu guztiak.

3.2 AURREIKUSITAKO URTEKO GEHIENEKO AURREKONTUA:

SPKLren 33. Xedapen Gehigarriari jarraikiz, guztizko ordu kopurua Udalaren beharren araberakoa izango da. Ondorioz, jarraian adierazten den aurrekontua aurreikusitako gehienekoa da, lizitatzaileek eskaintza ekonomikoa prestatu ahal izateko;aitzitik, ez du inolaz ere Udala kopuru oso hori ordaintzera behartzen. Udalak benetan behar dituen orduak soilik ordainduko ditu.

Lehen urtea:

Lizitazio prezioa (BEZ gabe):.....1.724.657,19€

BEZ (%4):.....8.986,29€

GUZTIRA:.....**1.793.643,48€**

Bigarren urtea:

Lizitazio prezioa (BEZ gabe):.....1.901.598,38€

BEZ (%4):.....76.063,92€

GUZTIRA:.....**1.977.622,31€**

Hirugarren urtea:

Lizitazio prezioa (BEZ gabe):.....2.091.700,33€

BEZ (%4):.....83.668,01€

GUZTIRA:.....**2.175.368,35€**

57,154 € (%4 IVA incluido)/precio hora festivos. (Base: 54,966€+IVA : 2,188€)

Para el cálculo de los costes laborales se ha tenido en cuenta el "Convenio colectivo del personal del Servicio de Ayuda Domiciliaria y Atención en las Viviendas Tuteladas en el municipio de Hernani", publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de 11 de agosto de 2025.

Los personas licitadoras, deberán realizar sus ofertas a la baja, y en ningún caso, podrán superar los precios anteriormente señalados. En dicho precio se encuentran incluidos todos los gastos necesarios para la ejecución del contrato.

3.2.PRESUPUESTO ESTIMADO MÁXIMO ANUAL:

En virtud de la Disposición Adicional 33 de la LCSP, el número total de horas será en función de las necesidades del Ayuntamiento. Por tanto, el presupuesto indicado a continuación se trata de un máximo estimado, a fin de que las personas licitadoras puedan elaborar sus ofertas económicas; sin embargo, en ningún caso vincula al Ayuntamiento a abonar su totalidad, quien solo pagará las horas que realmente necesite.

Primer año:

Precio de licitación (IVA excluido):.....1.724.657,19€

IVA (%4):.....68.986,29€

TOTAL:.....**1.793.643,48 €**

Segundo año:

Precio de licitación (IVA excluido):.....1.901.598,38€

IVA (%4):.....76.063,92€

TOTAL:.....**1.977.622,31€**

Tercer año:

Precio de licitación (IVA excluido):.....2.091.700,33€

IVA (%4):.....83.668,01€

TOTAL:.....**2.175.368,35€**

Laugarren urtea:

Lizitazio prezioa (BEZ gabe):.....2.309.028,39€

BEZ (%4):.....92.361,14€

GUZTIRA:.....**2.401.389,52€**

Cuarto año:

Precio de licitación (IVA excluido):.....2.309.028,39€

IVA (%4).....92.361,14€

TOTAL:.....**2.401.389,52€**

3.3. AURREIKUSITAKO URTEKO GEHIENEKO AURREKONTUAREN BANAKETA:

3.3.DESGLOSE DEL PRESUPUESTO ESTIMADO MÁXIMO ANUAL:

Lehen urtea/Primer año:

ZUZENEKO KOSTUAK/COSTES DIRECTOS	**1.526.079,26 €**
Soldatak,antzinatasuna/Salarios, antigüedad	1.016.766,66 €
Lanordu murrizketa/Reducción de jornada	72.745,20 €
Gizarte segurantza/Seguridad Social	363.896,96 €
Absentismoa/Absentismo	72.745,20 €
ZEHARKAKO KOSTUAK/COSTES INDIRECTOS	**198.577,93€**
Gastu orokorrak/Gastos generales	122.273,96 €
Etekina/Beneficio	76.303,97 €
BEZ (%4)/IVA (4%)	**68.886,29 €**
GUZTIRA (BEZ barne)/TOTAL (IVA incluido)	**1.793.643,48 €**

Bigarren urtea/Segundo año:

ZUZENEKO KOSTUAK/COSTES DIRECTOS	**1.679.645,96 €**
Soldatak,antzinatasuna/Salarios, antigüedad	1.118.443,33€
Lanordu murrizketa/Reducción de jornada	80.019,72€
Gizarte segurantza/Seguridad Social	401.245,43€

Absentismoa/Absentismo	79.937,49€
ZEHARKAKO KOSTUAK/COSTES INDIRECTOS	**221.952,42€**
Gastu orokorrak/Gastos generales	137.970,12€
Etekina/Beneficio	83.982,30€
BEZ (%4)/IVA (4%)	76.063,93€
GUZTIRA (BEZ barne)/TOTAL (IVA incluido)	**1.977.662,31€**

Hirugarren urtea/Tercer año:

ZUZENEKO KOSTUAK/COSTES DIRECTOS	**1.848.793,03€**
Soldatak,antzinatasuna/Salarios, antigüedad	1.230.287,66€
Lanordu murrizketa/Reducción de jornada	88.021,69€
Gizarte segurantza/Seguridad Social	442.556,45€
Absentismoa/Absentismo	87.931,23€
ZEHARKAKO KOSTUAK/COSTES INDIRECTOS	**242.903,30€**
Gastu orokorrak/Gastos generales	150.463,45€
Etekina/Beneficio	92.439,85€
BEZ (%4)/IVA (4%)	83.668,01€
GUZTIRA (BEZ barne)/TOTAL (IVA incluido)	**2.175.368,35€**

Laugarren urtea/Cuarto año:

ZUZENEKO KOSTUAK/COSTES DIRECTOS	**2.034.836,85€**
Soldatak,antzinatasuna/Salarios, antigüedad	1.353.316,42€

Lanordu murrizketa/Reducción de jornada	96.823,86€
Gizarte segurantza/Seguridad Social	487.972,21€
Absentismoa/Absentismo	96.724,36€
ZEHARKAKO KOSTUAK/COSTES INDIRECTOS	**274.191,54€**
Gastu orokorrak/Gastos generales	164.237,80€
Etekina/Beneficio	109.953,74€
BEZ (%4)/IVA (4%)	92.361,14€
GUZTIRA (BEZ barne)/TOTAL (IVA incluido)	**2.401.389,52€**

4.- KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA

Erabilitako kalkulu metodoa:

Kalkuluak urtero, **52.000** etxeko arreta orduko eskarian oinarritzen dira: %96 lan egunetan-49.920 ordu- eta %4 -2080 ordu- jaiegunetan banatuta.

Balio zenbatetsia:**8.026.984,28 €**

Horrela banatua:

- Hasierako iraupena:1.724.657,19€
- Luzapen aukerak: 6.302.327,10 €

*Lehen luzapen aukera: 1.901.598,37 €
*Bigarren luzapen aukera: 2.091.700,34 €
*Hirugarren luzapen aukera:2.309.028,38 €

4.- VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO

Método de cálculo aplicado:

Los cálculos se realizan en base a una demanda estimada de **52.000** horas de atención domiciliaria anuales, distribuidas de la siguiente manera: 96% en días laborables-49.920 horas- y 4% en días festivos -2080 horas-.

Valor estimado: **8.026.984,28 €**

Distribuido de la siguiente manera:

- Duración inicial: 1.724.657,19€
- Posibilidad de prórrogas: 6.302.327,10 €

* Primera posibilidad de prórroga:1.901.598,37 €
*Segunda posibilidad de prórroga:2.091.700,34 €
* Tercera posibilidad de prórroga:2.309.028,38 €

5. FINANTZATZEA

Behar hainbateko aurrekontu-kreditua dago kontratu hau betetzeak Udalari sor diezazkiokeen obligazioei aurre egiteko.

Aurrekontu partida honako hau da:

1 1710.227.04.231.14 2026 (4679)

Halaber, aurrekontu gaietako organo eskudunak konpromisoa hartzen du hurrengo ekitaldietako aurrekontuetan behar adina

5. FINANCIACIÓN

Existe crédito presupuestario suficiente para atender a las obligaciones que se deriven para el Ayuntamiento del cumplimiento del contrato.

Partida presupuestaria:

1 1710.227.04.231.14 2026 (4679)

Así mismo, el órgano competente en materia de presupuestos se compromete a dotar de crédito suficiente el presupuesto en los próximos ejercicios.

kreditu jartzeko.

6. PREZIOAK BERRIKUSTEA

Prezioak ez dira berrikusiko.

7. ORDAINTZEKO MODUA

Kontratuaren prezioa hilero ordainduko da dagokion faktura aurkeztu eta onartu ondoren.
Abenduaren 27ko 25/2013 Legeak xedatzen duenaren arabera, faktura elektronikoa ematera derrigortuta dauden entitateek fakturak formatu elektronikoan Gipuzkoako Foru Aldundiaren Egoitza Elektronikoaren bidez bidali beharko dituzte, helbide honetara:
https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua,
Hernaniko Udala atxikita baitago, horretarako Udalaren DIR3 kodeak erabiliz:

1.Kontabilitate Bulegoa: L01200408
2.Organo Kudeatzailea: L01200408
3.Unitate Izapidetzailea: L01200408

8. BERMEAK

8.1 Behin behineko bermea: ez da eskatzen.

8.2 Behin betiko bermea: Esleipen prezioaren % 5a, BEZ kanpo

II.-KONTRATATZEKO JARDUNBIDEA

9. ESLEIPENA EGITEKO BIDEA ETA MODUA

Kontratu hau **prozedura irekia jarraituta** esleituko da, SPKLren 156 artikuluan aurreikusitakoarekin bat etorriz.

Kontratazio hau, SPKLren 19.1 eta 22.1.b) artikuluetan xedatutakoaren arabera, **erregulazio harmonizatuari lotutako** kontratazioa da, zerbitzuetako kontatua delako eta haren balio estimatua 214.000 eurotik gorakoa delako.

Zehaztu diren balorazio irizpideek kontratuaren objektuarekin zerikusi zuzena dute eta zerbitzua SPKLko IV.Eranskinean jasotakoa izanik, kalitatearekin lotutako irizpideak gailendu dira, puntuazio osoaren %51 horietara bideratuz.

6. REVISIÓN DE PRECIOS

No procederá la revisión de precios

7. FORMA DE PAGO

El precio del contrato se abonará mensualmente una vez presentada y aceptada la factura correspondiente.
Conforme a lo dispuesto en la Ley 25/2013, de 27 de diciembre, las entidades obligadas a emitir factura electrónica deberán remitir sus facturas en formato electrónico a través de la Sede Electrónica de la Diputación Foral de Gipuzkoa, dirección:

https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua, al que el Ayuntamiento de Hernani está adherido, utilizando los códigos DIR3 del Ayuntamiento:

1. Oficina Contable: L01200408
2.Órgano Gestor: L01200408
3. Unidad Tramitadora: L01200408

8. GARANTÍAS

8.1 Garantía provisional: no se exige

8.2 Garantía definitiva: 5 % del precio de adjudicación, excluído IVA.

II.-PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR

9. PROCEDIMIENTO Y FORMA DE ADJUDICACIÓN

La adjudicación del presente contrato se realizará por **procedimiento abierto,** regulado el artículo 156 de la LCSP.

La presente contratación está **sujeta a regulación armonizada** de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 19.1 y 22.1.c) de la LCSP, por tratarse de un contrato de servicios previsto en el Anexo IV de la Ley y ser su valor estimado superior a 750.000 euros.

Los criterios de valoración que se detallan tienen relación directa con el objeto del contrato y siendo el el servicio uno de los incluidos en el Anexo IV de la LCSP, prevalecen los criterios de calidad, destinando a ellos el 51% de la puntuación total.

Zerbitzu publiko honen helburu nagusitzat jotzen da erabiltzaileari autonomia galerari aurrea hartzen laguntzea, autonomiari eustea edota autonomia galera konpentsatzea.

Helburu hau lortzeko eta arreta integralerako bidean jarri behar den zerbitzuaren kalitateari begira, ezinbesteko garrantzia duten elementuak dira: a) norbanako erabiltzailearen laguntza sarea osatzen duten gizarte eta familia mailako zaintzaileei laguntza eskaintzea eta zaintzeko duten eginkizunean lan-zama zati batean arintzen ahalegintzen duten jarduerak sustatzea, b) erabiltzaileen eta zaintzaileen segurtasun sentipena indartzea eta c) beste zerbitzu batzuen esku-hartzea eska lezaketen beharrizanak antzematea eta hauek burutzen hastea.

Kontratuaren objektu den zerbitzuaren kalitatean eragin handia duten elementuak dira baita ere erabiltzaileak beren komunitatean integra daitezen bultzatzea, bakartze edota bazterketa egoerak saihesteko zein egoera berezietan, zerbitzuaren helburuak lortzeko nahitaezkotzat jotzen diren beste ekintza batzuk burutzea.

Kalitatezko zerbitzuarekin lotura zuzena duen beste adierazle nagusia da zaintzaile profesionalen kualifikazio mailak, egoera konplexuetara egokitzeko gaitasunak eta azken finean, etengabeko prestakuntza jasotzeko plangintza bideragarria eta erreala egitea: ordaindutako prestakuntza arautua eta kontziliaziorako aukerak erraztuko dizkiena.

Aurreko guztiagatik hobekuntza gisa baloratuko diren akonpainamendu zerbitzuak, bizi plana egiteko konpromisoak eta memoria teknikoaren barne baloratuko diren atalak ezinbestekoak dira kontratuaren objektua den zerbitzuaren kalitateari begira eta aurrean zehaztutako helburu eta arreta eredua lortzeko bidean.

Hobekuntza gisa baloratuko diren euskara irizpideak bat datoz 19/2024 Dekretuarekin, Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzekoarekin. Hernaniko biztanleriaren ezaugarriak kontuan hartuta eta Udala UEMAKo kide aktiboa dela jakinda, euskararen alorrean hobekuntzak balioztatzeak zerbitzuari onura besterik ez dakarkio, baloratuko diren ziurtagiri edo planak izateak enpresak euskararen ezagutza

El objetivo principal de este servicio público es ayudar a la persona usuaria a prevenir su pérdida de autonomía, mantener su autonomía o compensar su pérdida de autonomía.

Para la consecución de este objetivo y de cara a la calidad del servicio que debe orientarse hacia la atención integral, son elementos de vital importancia: a) Ofrecer apoyo a las personas cuidadoras que constituyen la red socio-familiar de apoyo de la persona usuaria y promover actuaciones que contribuyan a paliar parte de la carga de trabajo em el ejercicio de sus funciones de cuidado, b) fortalecer el sentimiento de seguridad de las personas usuarias y cuidadoras c) detectar situaciones de necesidad que pudieran requerir la intervención de otros servicios y proceder a su ejecución.

Son, igualmente, elementos de gran incidencia en la calidad del servicio objeto del contrato favorecer la integración de las personas usuarias en su entorno comunitario con el fin de evitar situaciones de aislamiento y/o exclusión, así como, en circunstancias especiales, realizar otras tareas que se consideren imprescindibles para la consecución de los objetivos del servicio.

Otro de los indicadores más directamente relacionados con el servicio de calidad es el de los niveles de cualificación de los cuidadores profesionales, las capacidades de adaptación a situaciones complejas y, en definitiva, la planificación viable y real de una formación continua que les facilite una formación reglada remunerada y las posibilidades de conciliación.

Por todo lo anterior, tanto los servicios de acompañamiento y elaboracion de plan de vida que se valoran como mejoras, así como los apartados que se valoran em la memoria técnica, resultan imprescindibles para la calidad del servicio objeto del contrato y para la consecución de los objetivos y el modelo de atención previamente definido.

Los criterios de euskera que se valorarán como mejora, son acordes con lo estabelecido en el Decreto 19/2024, de normalización del uso del euskera en el Sector Público Vasco. Teniendo en cuenta las características de la población de Hernani y el hecho de que el Ayuntamiento es miembro activo de UEMA, la valoración de las mejoras en el ámbito del euskera no supone más que un beneficio para el servicio, ya que la existencia de certificados o planes a valorar

eta erabilera areagotzeko neurriak garatzen ari direla egiaztatzen baitu eta honek zerbitzuaren erabiltzaileei euskarazko kalitatezko zerbitzua eskaintzea bermatuko baitu.

Hauek dira kontratu hau esleitzeko kontuan hartuko diren irizpideak:

9.1. Balio-judizio bidez baloratzeko irizpideak (2. fitxategi elektronikoa): Gehienez 49 puntu.

PROPOSAMEN TEKNIKOA (0-49 puntu)

Aurkeztutako proposamen teknikoaren kalitatea baloratuko da. Atalean, gutxienez, 24 puntu lortu beharko dira. Baztertu egingo dira gutxieneko puntuaketa lortzen ez duten proposamenak.

Atal honetan lehiaketan parte hartzen duten enpresek egindako ekarpenak balioetsiko dira, dela justifikazio dokumentuari egindakoak,(estrategia eta helburu nagusia) dela Baldintza Teknikoen Agiriari egindakoak, horietan zehaztu baitira zerbitzuaren helburuak, kalitate eredua, kudeaketa eredua, betebeharrak eta prestazioak.

Orohar, baloratuko diren alderdi guztiek bat etorri behar dute Hernaniko Udalaren Zaintza Estrategiaren helburu estrategikoak lortzeko eta, beraz, zerbitzuak helburu estrategikoetan duen eraginaren neurketa bermatzeko estrategia eta/edo plana eta/edo ekintzak planteatuko dira.

Honako alderdi hauek baloratuko dira:

1.- Jardueraren emaitza: Arreta integral eta pertsonalizaturako programa aintzat hartuko duen zerbitzu eskaintza. Kudeaketako aginte-koadroa diseinatzea eta ezartzea, adierazle eta balio objektiboekin bat etorriko dena. Kalitatea kudeatzeko eta emaitzen araberako kudeaketa eredu baten proposamena. Emaitzen araberako kudeaketa eredua ezartzeko plana. Emaitzak neurtzeko eta jakinarazteko eta hobekuntzak egiteko konpromisoa (8 puntu arte).

Hau balioetsiko da proposamenean:

acredita que las empresas están desarrollando medidas para incrementar el conocimiento y uso del euskera, lo que garantiza la prestación de un servicio de calidad en euskera a las personas usuarias del servicio.

Los criterios de adjudicación serán los siguientes:

9.1. Criterios evaluables mediante juicio de valor (2. archivo electrónico): (hasta 49 puntos)

PROPOSICIÓN TÉCNICA (0-49 puntos)

Se valorará la calidad de la proposición técnica presentada. En este apartado deberá obtenerse un mínimo de 24 puntos. Quedarán excluidas aquellas proposiciones que no alcancen la puntuación mínima.

En este apartado se valorarán las aportaciones realizadas por las empresas participantes en el concurso, bien al documento justificativo (estrategia y objetivo principal), bien al Pliego de Condiciones Técnicas, donde se especifican los objetivos del servicio, modelo de calidad, modelo de gestión, requisitos y prestaciones.

En general, todos los aspectos que se valoren deben ser acordes para la consecución de los objetivos estratégicos establecidod en el marco de la Estrategia de Cuidados del Ayuntamiento de Hernani y por lo tanto, se plantearán estrategias y/o planes y/o acciones que garanticen la medición del impacto del servicio en los objetivos estratégicos.

Se valorarán los siguientes aspectos:

1.- Resultado de la actividad: Oferta de servicios que contemple el programa de atención integral y personalizado.Diseñar e implantar un cuadro de mando de gestión acorde con los indicadores y valores objetivos Propuesta de un modelo de gestión de la calidad y de gestión por resultados.Plan de implantación del modelo de gestión por resultados . Compromiso de medición y comunicación de resultados y compromiso de realizar mejoras (hasta 8 puntos).

Se valorará que la propuesta:

- Proposatutako kudeaketa ereduaren helburuak argi eta garbi identifikatzen dituen kontakizuna izatea, eta lizitatzaileak kudeaketa ereduaren egitura ongi ulertzen duela erakustea (4 puntu arte).

- Egokia izatea: programako helburu guztiei erreferentzia egiten dieten jarraipenerako adierazle aproposak identifikatzea (2 puntu arte).

- Bideragarria izatea: planteatutako baliabideak kontuan hartuta neurri aplikagarriak proposatzea (2 puntu arte).

2.- Etxeko zaintza zerbitzua antolatzeko eredua (9 puntu arte).

▪2.1.-Profil profesionalak eskaria asetzeko profil eta eskakizunetara egokitzeko plana (adingabekoak, narriadura kognitiboa duten edo ez duten adineko pertsonak, bizikidetza unitate gatazkatsuak, laguntza baliabideak maneiatzea behar duten edo ez duten pertsona desgaituak...) (5 puntu arte).

Hau balioetsiko da planean:

- Neurriaren helburua ulertzen duen kontakizuna izan behar du, eta plana ezartzen ez bada sor daitezkeen arriskuekin eta planaren ezarpenak eskaintzen dituen aukerekin lotu behar da. (1,5 puntu arte)

- Egokia izatea: neurriak zehazteko plan bat garatzea; edo ahal bada, aldez aurretik finkatuta izatea, eta neurri horiek ezartzeko plana garatzea (1,5 puntu arte).

- Bideragarria izatea: planteatutako baliabideak kontuan hartuta neurri aplikagarriak proposatzea (2 puntu arte).

▪ 2.2.- Etxeko arretari lotutako prozesu osagarriak hobetzeko planaren proposamena: profesionalari laguntzea eta informazioa bidaltzea, zerbitzu berriak martxan jartzea, pertsonen eta erakundeen arteko kasua kudeatzea, kasuari buruzko informazioa

- Contemple un relato en el que se identifiquen correctamente los objetivos del modelo de gestión planteado y en el que la entidad licitadora demuestre que comprende la estructura de un modelo de gestión (hasta 4 puntos).

- Sea pertinente: identifique indicadores válidos de seguimiento que hagan referencia a todos los objetivos del programa (hasta 2 puntos).

- Sea viable: proponga medidas que sean abordables con los recursos que se plantean (hasta 2 puntos).

2.- Modelo de organización del servicio de cuidados domiciliarios (hasta 9 puntos).

▪2.1.- Plan de adaptación de perfiles profesionales a perfil y requerimientos de atención de la demanda (menores, personas mayores con y sin deterioro cognitivo, unidades convivenciales conflictivas, personas con discapacidad, con o sin requerimiento de manejo de productos de apoyo...) (hasta 5 puntos).

Se valorará que el plan:

- Contemple un relato en el que se comprenda el objetivo de la medida y se vincule ésta con los riesgos que puedan derivarse si no se implementa el plan y oportunidades que brinde su implementación (hasta 1,5 puntos)

- Sea pertinente: desarrolle un plan para la definición de medidas, o preferiblemente las defina ya, y desarrolle el plan para su implementación (hasta 1,5 puntos).

- Sea viable: proponga medidas que sean abordables con los recursos que se plantean (hasta 2 puntos).

▪ 2.2.- Propuesta de plan de mejora de procesos auxiliares vinculados a la atención domiciliaria: acompañamiento al profesional y transferencia de información, puesta en marcha de nuevos servicios, gestión del caso entre personas/entidades, registro, transferencia y explotación de la información relativa al caso

erregistratzea, bidaltzea eta ustiatzea (hala badagokio, digitalizazio bidez lotzea, baina teknologia horri buruzko atalean balioetsiko dugu) (4 puntu arte).

Hau balioetsiko da planean:

- Etxeko arretarako zerbitzu osagarrien garrantzia ulertarazten duen eta zerbitzu horiek behar bezala identifikatzen dituen kontakizuna izatea (puntu 1 arte).
- Egokia izatea: prozesu osagarrien maila eta kalitatea hobetzeko eta horiei jarraipena egiteko bideratuta dauden ekintzak ezartzeko plan egokia garatzea (puntu 1 arte).

- Bideragarria izatea: planteatutako baliabideak kontuan hartuta neurri aplikagarriak proposatzea (2 puntu arte).

(vincular con digitalización en su caso, aunque la tecnología se valorará en el apartado correspondiente) (hasta 4 puntos).

Se valorará que el plan:

- Contemple un relato en el que se comprenda la importancia de los servicios auxiliares a la atención domiciliaria y los identifique correctamente (hasta 1 punto).

- Sea pertinente: desarrolle un plan apropiado para la implantación de las acciones dirigidas a mejorar y seguir el nivel y la calidad de los procesos auxiliares (hasta 1 punto).

- Sea viable: proponga medidas que sean abordables con los recursos que se plantean (hasta 2 puntos).

3.-Etxeko zaintza zerbitzuaren erabiltzaileen aniztasun eta konplexutasunari lotutako prestakuntza eta formakuntza proposamena. Langileak liberatuz eta ordainduta eman behar den Prestakuntza Plana aurkeztea eta horren bideragarritasun teknikoa eta ekonomikoa adieraztea. Formakuntza saioetan gai hauek landuko direla ziurtatzea: bizitza-planen diseinua, trebetasunen eta baliabide pertsonalen, pertsonak mobilizatzeko tekniken, tratu txarren, genero-indarkeriaren, osasun mentalaren, egoera paliatiboen, dibertsitate funtzionalaren, desgaitasun kognitiboaren, haur, nerabe eta familientzako arretaren eta abarren arloan atxikitako langileentzako prestakuntza espezifikoko urteko programaren proposamena baloratuko da, proposatutako ikastaroen eduki, plangintza eta ezaugarri nagusiekin (5 puntu arte).

Hau balioetsiko da planean:

-Formakuntza planaren helburua argi eta garbi ulertzen den kontakizuna izatea; eta plana gauzatzen ez bada, gerta daitezkeen arriskuak neurri horrekin lotzea, eta plana ezartzen bada, egon daitezkeen erraztasunak neurri horrekin

3.- Propuesta formativa y de preparación relacionada con la diversidad y complejidad de las personas usuarias del servicio de cuidados domiciliarios. Presentar el Plan de Formación a realizar mediante la liberación y el pago del personal, indicando la viabilidad técnica y económica del mismo. Asegurar que en las sesiones formativas se trabaje el diseño de planes de vida, habilidades y recursos personales, técnicas de movilización de personas, malos tratos, violencia de género, salud mental, situaciones paliativas, diversidad funcional, discapacidad cognitiva, atención a la infancia, adolescencia y familia, etc. Se valorará la propuesta del programa anual de formación específica para el personal adscrito, con los contenidos, planificación y características principales de los cursos propuestos (hasta 5 puntos)

Se valorará que el plan:

- Contemple un relato en el que se comprenda con claridad el objetivo del plan de formación, relacionando los riesgos que se puedan producir en caso de no materializarse con la medida y las posibles facilidades en caso de implantación (hasta 1 punto).

erlazionatzea (puntu 1 arte).

- Egokia izatea: neurriak zehazteko plan bat garatzea; edo ahal bada, aldez aurretik finkatuta izatea, eta neurri horiek ezartzeko plana garatzea (puntu 1 arte).

- Bideragarria izatea: planteatutako baliabideak kontuan hartuta neurri aplikagarriak proposatzea. Lanordu barruan langileei formakuntza aukerak txertatzeko proportzioak zeintzuk izango diren (3 puntu arte).

4.- Koordinazio eredua (12 puntu arte).

- **4.1.-Zerbitzuaren barne eta Udalarekiko koordinazio estrategikoaren eta operatiboaren dinamikaren proposamena, koordinaziorako oinarrizko dokumentu eta informazio adierazleak eta giza baliabideen hornidura seinalatuz, espezializazioa zehaztuz, hala badagokio, prozesuen bidez. (4 puntu arte).**

Hau balioetsiko da proposamenean:

-Neurriaren helburua argi eta garbi ulertzen duen kontakizuna izatea, eta neurria behar bezala kokatzea egitura-zerbitzuetan eta berrikuntza- eta digitalizazio-proiektuetan. (2 puntu arte).

- Egokia izatea: koordinazio proposamen bat garatzea; eta proposamen horretan alderdi hauek finkatuta egotea: helburuak, ekintza plana, administrazioarekin egingo diren bilerak, aldian-aldian zer informazio trukatuko den... (2 puntu arte).

- **4.2.- Enpresak langileekiko duen koordinazio operatiboaren dinamikaren proposamena: Langileak talde-mailan gainbegiratzeko eta koordinatzeko ereduaren proposamena, informazio eta komunikaziorako espazio-konpartituak sortzea, talde-dinamika eta kohesioari laguntzeko dinamiken proposamena. Profesionalen txandakatzea eta lan-osasuna hobetzeko proposamenak, eta familia bateragarri egiteko politikak**

- Sea pertinente: desarrolle un plan para la determinación de las medidas o, si es posible, su fijación previa y desarrollo del plan para su implantación (hasta 1 punto).

- Sea viable: proponga medidas aplicables en función de los recursos planteados. Las proporciones para incorporar a los trabajadores las opciones de formación dentro de la jornada laboral (hasta 3 puntos).

4.- Modelo de coordinación (hasta 12 puntos).

- **4.1.-Propuesta de dinámica de coordinación estratégica y operativa dentro del Servicio y con el Ayuntamiento, señalando los documentos e indicadores básicos de información y dotación de recursos humanos para la coordinación, especificando la especialización, en su caso, a través de procesos. (hasta 4 puntos).**

Se valorará que la propuesta:

- Contemple un relato en el que se comprenda claramente el objetivo de la medida y se enmarque ésta correctamente en los servicios estructurales y proyectos de innovación y digitalización (hasta 2 puntos).

- Sea pertinente: desarrolle una propuesta de coordinación donde se definan: objetivos, plan de acción, reuniones con la administración, información periódica a intercambiar... (hasta 2 puntos).

- **4.2.- Propuesta de una dinámica de coordinación operativa de la empresa con el personal: Propuesta de modelo de supervisión y coordinación del personal a nivel de grupo, generación de espacios compartidos de información y comunicación, propuesta de dinámicas que contribuyan a la dinámica de grupo y a la cohesión. Propuestas de mejora de la rotación de los y las profesionales y de la salud laboral, así como para la implantación de políticas de conciliación familiar; por lo tanto, propuesta de impacto en la prestación del servicio. (hasta 8 puntos).**

ezartzeko proposamena; beraz, zerbitzuaren prestazioan izango duen eraginaren proposamena. (8 puntu arte).

Hau balioetsiko da proposamenean:

-Lortu nahi diren helburuak barne hartzen dituen kontakizuna izatea, eta informazio- eta komunikazio-gune partekatuak garatzeak lantaldearen kohesiorako dituen onurak, eta ez ezartzeak dakartzan kalteak (2 puntu arte).

- Egokia izatea: koordinazio proposamen bat garatzea; eta proposamen horretan alderdi hauek finkatuta egotea: helburuak, ekintza plana, langileekin egingo diren bilerak, aldian-aldian zer informazio trukatuko den... (2 puntu arte).

- Bideragarria izatea: planteatutako baliabideak kontuan hartuta neurri aplikagarriak proposatzea. Bilera orduak lanordu barrutan zein proportziotan ezarriko diren. (4 puntu arte).

5.- Etorkizunerako proposamenak, berritze prozesuak eta etengabeko hobekuntza (15 puntu arte).

▪ 5.1.- Zaintza publiko eta komunitarioa oinarri duen hurbiltasuneko Etxeko Zaintza Zerbitzu eredua ezartzeko planaren proposamena baloratuko da, taldearen antolaketari, erabiltzaileen beharren balorazioari, funtzioei eta eredua ingurune komunitarioan integratzeko metodologiari buruzko zehaztasun handiagoa emango duena. Hernaniko Zaintza estrategiari egindako ekarpen berritzaileak kontutan hartuko dira; era berean, zaintza espazioetan proposatuko den parte hartzea eta rol eta funtzioen xehetasuna. Bestetik, abian jartzeak izan ditzakeen gabeziak identifikatu eta minimizatzeko proposatutako neurriak. (9 puntu arte).

Hau balioetsiko da planean:

- Proposatutako Etxeko Zaintza Zerbitzua Hernaniko Zaintza Estrategiarekin lerrokatuta dagoela ziurtatzea eta hurbiltasuneko ereduaren helburuak

Se valorará que la propuesta:

- Contemple un relato en el que se comprendan los objetivos que se pretenden alcanzar y los beneficios que supone para la cohesión grupal del equipo de trabajo el desarrollo de espacios compartidos de información /comunicación, así como los perjuicios de su no implantación (hasta 2 puntos)

- Sea pertinente: desarrolle una propuesta de coordinación donde se definan objetivos, plan de acción, reuniones con el personal, información periódica a intercambiar... (hasta 2 puntos).

- Sea viable: proponga medidas que sean abordables con los recursos que se plantean. Proporción de horas de reuniones dentro del horario laboral. (hasta 4 puntos).

5.- Propuestas de futuro, procesos de renovación y mejora continua (hasta 15 puntos).

▪ 5.1.- Se valorará la propuesta del plan de implantación del modelo de Servicio de Cuidados Domiciliarios de proximidad basado en el cuidado público y comunitario, que aporte mayor precisión sobre la organización del grupo, la valoración de las necesidades de las personas usuarias, las funciones y la metodología de integración del modelo en el entorno comunitario. Se tendrán en cuenta las aportaciones novedosas a la estrategia de Cuidados de Hernani, así como la participación que se propondrá en los espacios de vigilancia y el detalle de roles y funciones. Por otro lado, las medidas propuestas para identificar y minimizar las posibles deficiencias de la puesta en marcha. (hasta 9 puntos).

Se valorará que el plan:

- Asegurar que el Servicio de Cuidados Domiciliarios propuesto está alineado con la Estrategia de Cuidados de Hernani e identificar claramente los objetivos del modelo de proximidad, demostrando que el licitador entiende bien la estructura de los espacios y del modelo de gestión del ecosistema de cuidados (hasta 3 puntos).

argi eta garbi identifikatzea, eta lizitatzaileak zaintza ekosistemako espazioen nahiz kudeaketa ereduaren egitura ongi ulertzen duela erakustea (3 puntu arte).

▪ Egokia izatea: programako helburu guztiei erreferentzia egiten dieten jarraipenerako adierazle aproposak identifikatzea (3 puntu arte).

▪ Bideragarria izatea: planteatutako baliabideak kontuan hartuta neurri aplikagarriak proposatzea, gizarte berrikuntza eta zaintzaren eraldaketa ardatz duten dirulaguntza deialdietarako euskarriak eskaintzea barne (3 puntu arte).

▪ 5.2.- Arreta eta kudeaketa prozesua digitalizatzeko plana: etxez etxeko arreta erregistratzeko eta ustiatzeko teknologia (tabletak edo beste euskarri informatikoak, eramangarriak edo ez) txertatzeko neurriak (erabiltzaileen, profesionalen informazioa, ataza fitxak, jarduera kontrola... jasotzeko hardwareak eta softwareak), kasuen kudeaketa, atazen erregistroa, kexen eta erreklamazioen kudeaketa... (6 puntu arte).

Hau balioetsiko da planean:

-Digitalizaziorako joeran sartzeko lehen urratsak ematen hasiko den kontakizuna egitea, eta digitalizazioak kudeaketaren emaitzak ustiatzeko duen garrantzia azaltzea (2 puntu arte).

-Egokia izatea: baliabideen planifikazioari eta kudeaketari buruzko informatika programak ezartzeko plan sendo eta fidagarri bat finkatzea; edo programa horiek jada jardueran zehaztea, eta moduluak barne hartzea jardueraren kudeaketa orokorrerako eta etxez etxeko arretarako eta giza baliabideen kudeaketarako (egutegiak, zereginen eguneroko kudeaketa, ordezkapenak, profil profesionalak...); horrez gain, administraziorako urruneko sarbide programak izatea balioetsiko da (2 puntu arte).

- Sea pertinente: identifique indicadores válidos de seguimiento que hagan referencia a todos los objetivos del programa (hasta 3 puntos)

- Sea viable: proponga medidas de aplicación teniendo en cuenta los recursos planteados, ofrecer soporte a las convocatorias de subvenciones cuyo eje sea la innovación social y la transformación del cuidado social (hasta 3 puntos).

▪5.2.- Plan para la digitalización del proceso de atención y gestión: medidas para la incorporación de tecnología (tablets u otros soportes informáticos portátiles o no) para el registro y explotación de la atención domiciliaria (hardware y software con información de usuarios, profesionales, fichas de tareas, control de actividad...), gestión de casos, registro de tareas, gestión de quejas y reclamaciones... (hasta 6 puntos).

Se valorará que el plan:

- Contemple un relato en el que se comience a dar los primeros pasos para entrar en la tendencia a la digitalización y se exponga la importancia que tiene ésta para la explotación de los resultados de la gestión (hasta 2 puntos).

- Sea pertinente: defina un plan sólido y fiable para la implantación de programas informáticos de planificación y gestión de recursos; o que ya lo tenga integrado en su actividad, en el que se incluyan módulos para la gestión global de la actividad, para la atención domiciliaria, gestión de recursos humanos (calendarios, gestión diaria de tareas, sustituciones, perfiles profesionales...) y opción de acceso remoto para la administración (hasta 2 puntos).

- Sea viable: proponga recursos necesarios para su éxito, incluyendo plan de formación en la herramienta y personal adecuado para liderar el proceso (hasta 2 puntos).

- Bideragarria izatea: arrakasta izateko beharrezko baliabideak proposatzea, eta prozesua lideratzeko tresneriarako eta langileentzako prestakuntza plana zehaztea (2 puntu arte).

9.2. Automatikoki baloratuko diren irizpideak (3. fitxategi elektronikoa). Gehienez 51 puntu.

1.-ESKAINTZA EKONOMIKOA (0-31 puntu)

Eskaintza ekonomiko hoberenari emango zaio puntuazio handiena eta 0 puntu lizitazio prezioa hobetzen ez duenari. Gainerako eskaintzen puntuazioa ondorengo formularen arabera kalkulatuko da:

Pl= 31 x (Eb/El)

Esanahia honakoa da:
Pl: Lizitatzailearen puntuazioa
Eb: Eskaintzarik baxuena
El: Lehiatzailearen eskaintza

Eskaintza ekonomikoa kalkulatzeko:

- Eskainitako 4 urtekoen lanorduaren prezioaren batezbesteko aritmetikoa bider lanorduen kopurua (49.920).

- Eskainitako 4 urtekoen jaieguneko orduaren prezioaren batezbesteko aritmetikoa bider jaiegunetako ordu-kopurua (2.080).

2.- HOBEKUNTZAK (0-20 puntu):

·2.1 Mediku-kontsultetara edo erabiltzaileentzat funtsezkoak diren beste jarduera batzuetara laguntzea eta, etxean edo komunitatean akonpainamendu zerbitzua eskaintzea. 7,5 puntu gehienez.

- Urtean gutxienez 50 orduko dedikazioa: 2 puntu

- Ordu gehigarri bakoitzeko: 0,05 puntu (gehienez 5,5 puntu)

- 50 ordutik beherako dedikazioa: 0

9.2. Criterios evaluables de forma automática (fichero electrónico nº 3) Hasta un máximo de 51 puntos.

1.- OFERTA ECONÓMICA (0-31 puntos)

Se otorgará la máxima puntuación a la mejor oferta económica y 0 puntos a la oferta que no mejore el tipo de licitación. La puntuación del resto de ofertas se calculará en base a la siguiente formula

Pl= 31 x (Eb/El)

Donde:
Pl: puntuación licitadora
Eb: mejor oferta económica
El: oferta licitador

Para el calculo de la oferta económica:

- Media aritmética del precio hora laborable de las 4 anualidades ofertadas, multiplicado por el número de horas laborables (49.920).

- Media aritmética del precio hora festivo de las 4 anualidades ofertadas, multiplicado por el numero de horas festivas (2.080).

2.- MEJORAS (0-20 puntos):

2.1. Acompañamiento a consultas médicas u otras actividades clave para las personas usuarias,y ofrecer servicio de acompañamiento en el hogar o en la comunidad. Hasta un máximo de 7,5 puntos.

- Un mínimo de dedicación de 50 horas anuales: 2 puntos

- Por cada hora adicional: 0,05 puntos (máximo 5,5 puntos)

- Dedicación inferior a 50 horas anuales: 0

puntu

• 2.2. Zaindua erdigunean ardazten duen bizi-planak egitea, Zerbitzu Sozialetako profesional eta eragile komunitarioekin elkarlanean. 7,5 puntu, gehienez.

- Urtean gutxienez 10 bizi-plan egitea: 2 puntu

-Bizi-plan gehigarri bakoitza: 0,20 puntu (gehienez 5,5 puntu)

- 10 bizi-plan baino gutxiago egitea: 0 puntu

• 2.3. Enpresak euskara ziurtagiria eskuratua izatea. Gehienez 5 puntu.

- 5 puntu lortuko du Euskara Plana indarrean duenak edo ziurtagiri horietako bat duenak:

• Bai Euskarari ziurtagiriaren "Zerbitzua eta lana euskaraz" ziurtagiria

• Goi mailako Bikain ziurtagiria

- 3 puntu lortuko du ziurtagiri horietako bat duenak:

• Bai Euskarari ziurtagiriaren "Zerbitzua euskaraz" ziurtagiria

• Erdi Mailako Bikain ziurtagiria

- 2 puntu lortuko du ziurtagiri horietako bat duenak:

• Bai Euskarari ziurtagiriaren Euskararen Bidean ziurtagiriaren

• Oinarrizko Bikain ziurtagiria

- 1 puntu lortuko du HARROBI Euskararen Aitortza diploma duenak

- 0,50 puntu lortuko du esleipena egin eta urtebeteko epean plana diseinatu edo euskara ziurtagiria lortzeko prozesua abian jartzeko konpromisoa hartzen duenak.

puntos.

• 2.2.Elaborar planes de vida que ponen al usuario en el centro, en colaboración con los profesionales y agentes comunitarios de los Servicios Sociales. Hasta un máximo de 7,5 puntos.

- Elaborar un mínimo de 10 planes de vida anuales: 2 puntos

- Por cada plan de vida adicional: 0,20 puntos (máximo 5,5 puntos)

- Elaborar menos de 10 planes de vida anuales: 0 puntos.

2.3 Certificación de euskera por parte de la empresa hasta 5 puntos

- Obtendrá 5 puntos quien tenga un Plan de Euskera en vigor o una de las siguientes certificaciones:

• Certficado "Zerbitzua eta lana euskaraz" de Bai Euskarari.

• Nivel Superior del Certificado Bikain

- Obtendrá 3 puntos quien acredite alguna de estas certificaciones:

• Certificado "Zerbitzua euskaraz" de Bai Euskarari

• Nivel Medio del Certificado Bikain

- Obtendrá 2 puntos quien acredite alguna de estas certificaciones:

• Certificado" Euskararen Bidean" de Bai Euskarari.

• Nivel Basico del Certificado Bikain

- Obtendrá 1 punto quien acredite el Diploma en Reconocimiento del Euskera HARROBI.

- Obtendrá 0,50 puntos quien se comprometa a diseñar un plan o a poner en marcha el proceso para la obtención de certificado de euskera en el plazo de un año.

- Ez bada ezer zehazten 0 puntu emango dira.

- Si no se especifica nada se valorará con 0 puntos.

10. LIZITAZIOAREN PUBLIZITATEA

Lizitazio honen iragarkia Europar Batasuneko Aldizkari Ofizialean eta Hernaniko Udaleko kontratatzailearen profilean argitaratuko da (www.hernani.eus) Euskadiko kontratazio plataforman kokatu dagoena.

10. PUBLICIDAD DE LA LICITACIÓN

El anuncio de la presente licitación será objeto de publicación en el Diario oficial de la Union Europea (DOUE) y en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Hernani (www.hernani.eus) alojado en la plataforma de contratación de Euskadi.

11. LIZITATZAILE-ERREGISTRO OFIZIALA

Ez da eskatzen.

11. REGISTRO OFICIAL DE LICITADORES

No se exige.

12. KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA

Gaitasun juridikoa eta jardutekoa duten pertsona fisiko zein juridikoek parte hartu ahal izango dute kontratazio-jardunbide honetan, baldin eta beren kaudimena eta fidagarritasun tekniko edo profesionala frogatzen badituzte, eta kontratatzeko debekuren bat ez badute, SPKLREN 71. artikuluan adierazitako arrazoiak direla eta.

Halaber, beren kabuz nahiz baimendutako pertsona batek ordezkaturik egin ahal izango dute hori, horretarako berariaz emandako ahalorde askietsia erabiliz. Pertsona juridikoa bertako kideren batek ordezkatzen duenean, ordezkari izateko ahalmena duela frogatu beharko du agiri bidez. Kasu batean nahiz bestean, arestian aipatutako kontratatzeko debekuek ordezkariari ere eragingo diote.

Gainera, enpresa lehiatzaileen jarduera nagusiak zerikusi zuzena izan behar du kontratu honen xedearekin, eta helburu hori behar bezala burutzeko behar adina giza baliabide eta baliabide material eduki behar ditu bere erakundeak.

Enpresariek, halaber, kontratu hau burutzeko eska daitekeen gaitasun enpresarial edo profesionala izan beharko dute.

Enpresari batzuk kontratazioan batera parte hartzeko interesatuta daudenean, aldi baterako enpresa elkartea sortu ahal izango

12. CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP.

Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Además las empresas licitadoras deberán tener como finalidad realizar actividades que tengan relación directa con el objeto del presente contrato y disponer de una organización dotada de elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del mismo.

Los empresarios deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del presente contrato.

Cuando varios empresarios estén interesados en concurrir conjuntamente a la contratación podrán constituir una unión temporal al efecto, sin que

dute horretarako. Esleipena bere alde egiten den arte ez da beharrezkoa izango elkarte hori eskritura publikoaren bidez formalizatzea. Kasu horretan, enpresariak modu solidarioan erantzungo dute Administrazioaren aurrean, eta elkartearen ordezkari edo apoderatu ahaldun bakarra izendatu beharko dute, eta horrek kontratutik eratortzen diren eskubideak gauzatzeko eta obligazioak betetzeko adinako ahalmenak izango ditu, kontratua amaitu arte.

Kaudimena egiaztatzeko bitartekoak:

• **Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa, bitarteko hau erabilita egiaztatu beharko da:**

Lizitatzailearen urteko negozio bolumenaren arabera kreditatuko da, hau da, azken hiru ekitaldien artean enpresariaren eratze edo haste dataren arabera eta eskaintzak aurkeztearen arabera eskura daitezkeen ekitaldi hoberenari dagokionez, zenbateko hau edo handiagoa izanik: 2.006.746,07 € (BEZ kanpo).

Lizitatzailearen edo hautagaiaren negozioen urteko bolumena bere urteko kontuen bidez, onartuak eta Merkataritza Erregistroan jasoak, egiaztatuko da, eta bestela, inskribatuta egon behar dueneko Erregistro Ofizialean jasota dauden kontuen bitartez. Merkataritza Erregistroan inskribatu gabeko enpresari indibidualek beren urte negozioen bolumena Merkataritza Erregistroak legeztatutako inbentario-liburuen eta urteko kontuen bitartez egiaztatuko dute.

- **Kaudimen teknikoa,** bitarteko hauek erabilita egiaztatu beharko da (guztiak):

Azkeneko hiru urteetan egindako lan nagusien zerrenda, zenbatekoa, datak eta horiek norentzako egin diren, publiko edo pribatuarentzako, aipatuz.

Egindako zerbitzuak edo lanak egiaztatuko dira organo eskudunak egin edo ontzat emandako ziurtagirien bitartez, hartzailea sektore publikoko erakunde bat denean; hartzailea subjektu pribatua denean, honek egindako ziurtagiri baten bitartez edo, ziurtagiri horren faltan, enpresariak eginiko aitorpenaren bitartez; bere kasuan, ziurtagiri hauek zuzenean kontratazio organoari

sea necesaria la formalización de la misma en escritura pública hasta que se haya efectuado la adjudicación en su favor. En este caso, los empresarios quedarán obligados solidariamente ante la Administración y deberán nombrar un representante o apoderado único de la unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que del contrato se deriven hasta la extinción del mismo.

Medios para acreditar la solvencia:

- **La Solvencia económica y financiera**, se deberá acreditar utilizando el siguiente medio:

Se acreditará con el volumen anual de negocios del licitador, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles en función de las fechas de constitución o de inicio de actividades del empresario y de presentación de las ofertas por importe igual o superior a 2.006.746,07 € koa (IVA excluido)

El volumen anual de negocios del licitador o candidato se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario estuviera inscrito en dicho Registro, y en caso contrario por las depositadas en el Registro Oficial en que deba estar inscrito. Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.

- **La Solvencia técnica**, se deberá acreditar utilizando los siguientes medios (todos):

Relación de los principales servicios realizados de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato en el curso de los tres últimos años que incluya importe, fechas y el destinatario, público o privado, de los mismos.

Los servicios o trabajos efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario; en su caso, estos certificados serán comunicados directamente al órgano de

igorriko dizkio eskumena duen agintaritzak.

Gutxieneko baldintza izango da egikaritze handieneko urtean pilatutako urteko zenbatekoa 1.404.722,25 € (BEZ kanpo) edo gehiago izatea, kontratuaren xede diren zerbitzuen izaera bere edo antzekoetan. Enpresariak gauzatutako zerbitzuen eta kontratuaren xede diren zerbitzuen arteko loturarako irispidetzat hartuko da sailkapen azpitalde berekoak izatea, kontratua kokatuta balego arautegian ezartzen direnetako batean, eta hala ez balitz, CPV sailkapenaren barnean dagozkien kodeetan lehenengo digituen artean dagoen berdintasuna.Zerrendan adierazitako obren artean hartzailea sektore publikoko erakunde bat izan denetan egindako egikaritza egokiaren ziurtagiriak zuzenean kontratazio organoari igorri ahal izango dizkio zerbitzuak kontratatu dituen entitateak.

contratación por la autoridad competente.

El requisito mínimo será que el importe anual acumulado en el año de mayor ejecución sea igual o superior a1.404.722,25 € (IVA excluido) en servicios realizados de igual o similar naturaleza que el correspondiente al contrato tomando como criterio de correspondencia entre los servicios ejecutados por el empresario los que constituyan el objeto del contrato la pertenencia al mismo subgrupo de clasificación, si el contrato estuviera encuadrado en alguno de los establecidos reglamentariamente, y en caso contrario la igualdad entre los dos primeros dígitos del os respectivos códigos CPV. Los certificados de buena ejecución de los servicios incluidos en la relación cuyo destinatario fue una entidad del sector público podrán ser comunicados directamente al órgano de contratación por la entidad contratante de los servicios.

Aldi baterako enpresa-elkartearen kasuan, aldi baterako elkartearen kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa edo profesionala erabakitzeko, hura osatzen duten bakoitzarentzat egiaztatutako ezaugarriak batuko dira.

En el caso de la unión temporal de empresas, a los efectos de la determinación de la solvencia económica y financiera y técnica o profesional de la unión temporal, se acumularán las características acreditadas para cada uno de los integrantes de la misma.

13. ESKABIDEAK AURKEZTEA

Kontratazio honen espedientea, baita horrekin batera doan dokumentazio teknikoa ere, Udal honetako Kontratazio Sailean aztertu ahal izango da bulegoak jendearentzat irekita egoten diren ordutegian, egun baliagarri guztietan, lizitazio honen iragarkia **Kontratatzailearen profilean** argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera, proposamenak aurkezteko epea bukatzen den arte.

Kontratazio Sailarekin harremanetan jartzeko:

Kontratazio Saila
Gudarien plaza 1. 20120 Hernani
Tel. 943337024/Faxa 943551141
e-posta: kontratazioa@hernani.eus
Kontratatzailearen profila: www.hernani.eus

13. PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES

El expediente de esta contratación, así como la documentación técnica unida al mismo, podrá ser examinado en el Departamento de Contratación de este Ayuntamiento en horario de apertura al público de las oficinas, todos los días hábiles a partir del día siguiente a aquel en que aparezca publicado el anuncio de esta licitación en el **perfil de contratante** y hasta el vencimiento del plazo de presentación de proposiciones.

Para contactar con el Departamento de Contratación dirigirse a:

Departamento de Contratación
Gudarien plaza 1. 20120 Hernani
Tel. 943 337024/ Fax.943551141
e-mail: kontratazioa@hernani.eus
Perfil de contratante: www.hernani.eus

Proposamenak www.contratacion.euskadi.eus lizitazio elektronikorako plataformaren bitartez aurkeztuko dira, kontratatzailearen profilean argitaratzen den iragarkiak emandako epearen barnean.

La presentación de ofertas se realizará por medios electrónicos a través de la plataforma de licitación electrónica www.contratacion.euskadi.eus en el plazo señalado en el anuncio de licitación publicado en el perfil del contratante.

Lizitatzaile bakoitzak ezingo du eskaintza bat baino gehiago aurkeztu. Ezingo da beste batzuekin aldi baterako batasun batean parte hartzeko eskabiderik aurkeztu, baldin eta banaka ere aurkeztu bada, eta ezingo da aldi berean batasun batean baino gehiagotan parte hartu.

Cada empresa licitadora no podrá suscribir más de una proposición. No se podrá presentar ninguna solicitud de participación en unión temporal con otros si se ha efectuado individualmente, o figurar en más de una unión temporal.

Enpresa lizitatzaileak **HIRU ARTXIBO ELEKTRONIKO** aurkeztu beharko ditu.

La empresa licitadora a deberá presentar **TRES ARCHIVOS ELECTRÓNICOS.**

"1" Zenbakidun artxibo elektronikoa: DOKUMENTAZIO ADMINISTRATIBOA:

El archivo electrónico nº1. "DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA":

Hona hemen aurkeztu beharreko agiria:

En este archivo se deberá incluir el siguiente documento:

Europako Kontratazio Agiri Bakarra (EKAB)

Documento Europeo único de Contratación (DEUC).

* Prozedura behar bezala aurrera eramateko beharrezkoa denean, Kontratazio Organo edo Mahaiak egiaztagiri guztiak edo zati bat aurkezteko eskatu ahalko die lizitatzaileei, baldin eta uste badu arrazoizko zalantzak daudela adierazpenaren indarraldi edo fidagarritasunari buruz, kontratua esleitu aurretik betiere.

* El órgano o la mesa de contratación podrá pedir a las empresas licitadoras que presenten la totalidad o una parte de los documentos justificativos, cuando consideren que existen dudas razonables sobre la vigencia o fiabilidad de la declaración, cuando resulte necesario para el buen desarrollo del procedimiento y, en todo caso, antes de adjudicar el contrato.

** Hainbat enpresa aldi baterako enpresa elkarte gisa aurkezten badira lizitazio honetara, enpresari horietako bakoitzak erantzukizunpeko adierazpena aurkeztuko du, Pleguko I. Eranskineko eredua jarraituz.

** En el caso de Uniones Temporales de Empresarios. En el supuesto en que varios empresarios concurran agrupados en una unión temporal, cada empresa participante aportará la declaración responsable conforme al modelo del Anexo I al pliego.

Aurreko paragrafoak aipagai duen adierazpen horren edo horien osagarri gisa, parte hartu behar duten enpresariek aldi baterako enpresa elkartea SPKLren 69. artikuluaren 3. atalean eskatutakoaren arabera eta kontratua suntsitu arteko gutxienezko iraupenaz osatzeko konpromisoa aurkeztuko da.

Asimismo, deberá aportarse el compromiso de constituir la unión temporal por parte de los empresarios que sean parte de la misma de conformidad con lo exigido en el apartado 3 del artículo 69 LCSP, con una duración que será coincidente, al menos, con la del contrato hasta su extinción.

Konpromiso hori hartzeko idazkia elkartea eratzen duten enpresa guztiek sinatu behareko dute, eta honako hauek adierazi beharko ditu: aldi baterako enpresa elkarte bakoitza eratuko dutenen izenak eta inguruabarrak, elkarteko kide bakoitzaren partaidetza eta kontratuaren esleipendun gertatuz gero aldi baterako enpresa elkartea formalki eratzeko konpromisoa.

En el escrito de compromiso se indicará: los nombres y circunstancias de los que la constituyan; la participación de cada uno de ellos, así como la asunción del compromiso de constituirse formalmente en unión temporal en caso de resultar adjudicatarios del contrato. El citado documento deberá estar firmado por los representantes de cada una de las empresas que componen la unión.

"2" Zenbakidun artxibo elektronikoa:"BALIO IRITZI BIDEZ BALIOZTATZEKO IRIZPIDEAK:

Lizitatzaileak Proposamen tekniko edo memoria bat aurkeztu beharko du; memoria horrek plegu honetako 8.1 atalaren arabera baloratu beharreko alderdiak jaso beharko ditu, eta bere edukiak nahikoa izan beharko du baloratu beharrekoen nondik norakoak neurtzeko.

Proposamenak gehienez ere 20 orrialde (10 orri) izango ditu A4 formatuan, eta baloratu beharreko alderdi guztiak zerrendatzen dituen aurkibide bat ere izango du. Ez dira zenbatuko eskaintza ulertzen laguntzeko diren azala eta aurkibidea, ezta eranskinak ere.

* Ezingo da automatikoki baloratu beharreko daturik jaso 2. fitxategi honetan; alegia, ez da azalduko eskaintza ekonomikoari dagokion informaziorik. Halakorik gertatuko balitz, proposamena automatikoki baztertuko litzateke.

El archivo electrónico nº2: "CRITERIOS EVALUABLES MEDIANTE JUICIO DE VALOR.:

La entidad licitadora deberá presentar una propuesta técnica o memoria que recoja los aspectos a valorar de acuerdo con el apartado 8.1 de este pliego y cuyo contenido sea suficiente para medir el alcance de los aspectos a valora.

La propuesta tendrá un máximo de 20 páginas (10 hojas) en formato A4 y un índice con todos los aspectos a valorar. No se computarán la portada e índice que ayuden a entender la oferta, ni los anexos.

* En este fichero nº2 no se podrán incluir datos evaluables de forma automática, tales como la oferta económica, de lo contrario la proposición quedaría automáticamente excluida.

"3" Zenbakidun artxibo elektronikoa: "IRIZPIDE AUTOMATIKOAK":

Proposamen-eredua, agiri honen **II. Eranskinean** jasotako ereduaren arabera, behar bezala beteta.

* Proposamenen bat ez badator bat aztertzen eta onartzen den dokumentazioarekin, lizitazioaren oinarrizko aurrekontua gainditzen badu, nabarmen ezberdina bada ereduaren aldean, ageriko akats bat badu zenbatekoari dagokionez edo bidera ezin bihurtzen duen akats edo ahuluneren bat badu aurkezten duen lizitatzailearen esanetan, Kontratazio Mahaiak baztertu egingo du, ebazpen arrazoitu baten bidez. Ereduko hitz batzuk

El archivo electrónico nº3: "CRITERIOS AUTOMATICOS":

Modelo de Proposición recogido en el **Anexo II** a este pliego de condiciones, debidamente cumplimentado.

* Si alguna proposición no guardase concordancia con la documentación examinada y admitida, excediese del presupuesto base de licitación, variase sustancialmente el modelo establecido, comportase error manifiesto en el importe de la proposición, o existiese reconocimiento por parte de la empresa licitadora de que adolece de error o inconsistencia que la hagan inviable, será desechada por la Mesa de Contratación mediante resolución motivada, sin que sea causa bastante

aldatzea edo ez jartzea, ordea,ez da izango nahikoa proposamenak baztertzeko, haien zentzua aldatzen ez bada betiere.

** Ez da onartuko ereduaren arabera idatzi ez den proposamena ekonomikorik, edo eskaintza kontuan hartzeko kontratazio-mahaiak funtsezkotzat jotzen duena argi jakitea galarazten duen omisiorik, akatsik edo ezabaketarik daukanik.

para el rechazo el cambio u omisión de algunas palabras del modelo si ello no altera su sentido.

** No se admitirá ninguna proposición económica que no venga redactada conforme al modelo exigido o que contenga omisiones, errores o tachaduras que impidan conocer claramente lo que la Mesa de Contratación estime fundamental para considerar la oferta.

14. EZ-OHIKO EDO NEURRIZ KANPOKO BALIOAK

Ez-ohiko edo neurriz kanpoko balioak dituzten eskaintzei dagokienez, SPKLren 149 artikuluan eta Herri Administrazioen Kontratuen Araudi Orokorraren 85. artikuluan xedatutakoa beteko da.

14. VALORES ANORMALES O DESPROPORCIONADOS

En cuanto a las ofertas con valores anormales o desproporcionados se estará a lo dispuesto el los art. 149 de la LCSP y art. 85 del Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas.

15. KONTRATAZIO-MAHAIA

Hernaniko Udaleko Kontratazio Mahai iraunkorra izango da.

Gainera, Mahaiak etor daitezela eskatutako udal arduradun tekniko guztiak joan daitezke bertara, aholkularitza-lanak egitera.

15. MESA DE CONTRATACIÓN

Será la Mesa de Contratación permanente del Ayuntamiento de Hernani.

Podrán asistir, además, todos aquellos responsables técnicos municipales cuya presencia sea solicitada por la Mesa, para ejercer labores de asesoramiento.

16. AGIRIAK SAILKATZEA, ENPRESAK AUKERATZEA ETA PROPOSAMENAK IREKITZEA.

Bai hasierako deialdia bai gerta litezkeen aldaketak kontratugilearen perfilean argitaratuko dira (www.hernani.eus) helbidean. Dena dela, jakinarazteko beste moduren bat ere jo liteke egokitzat.

Proposamenak aurkezteko epea amaitu eta hurrengo egunetan"1" zenbakidun artxibo elektronikoko dokumentazio administratiboa irekiko da.

Kontratazio-organoak edo kontratazio–mahaiak hala eskatuta, lizitatzaileek adierazpen arduratsua zuzendu beharko dute, baldin ez bada aurkeztu edo aurkeztu dena ez badago behar bezala beteta. Halako kasuetan, eragindako lizitatzaileari edo lizitatzaileei, hiru laneguneko epea emango zaie, zuzentzeko-errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita. Ez bada epe

16. CALIFICACIÓN DE DOCUMENTOS, SELECCIÓN DE EMPRESAS Y APERTURA DE PROPOSICIONES.

Tanto el mantenimiento de la convocatoria inicial como sus posibles modificaciones serán objeto de publicidad a través del perfil de contratante (www.hernani.eus), sin perjuicio de cualquier otro modo de notificación que se estime oportuno.

Una vez finalizado el plazo de presentación de ofertas se procederá a la apertura de la documentación administrativa contenida en el archivo electrónico nº1.

Será objeto de subsanación por las empresas licitadoras la declaración responsable, a requerimiento del órgano o la mesa de contratación, cuando no se hubiera presentado, o no estuviera adecuadamente cumplimentada la presentada. En tales casos se conferirá a la empresa licitadora afectada un plazo de tres, a contar desde el siguiente al de recepción del requerimiento de subsanación. De no se subsanar en plazo lo requerido, el órgano o la

horretan eskatutakoa zuzentzen, kontratazio-organo edo –mahaiak ulertuko du lizitatzaileak atzera egin duela bere eskaintzan.

mesa de contratación entenderá que la empresa licitadora desiste de su oferta.

Kontratazio-mahaiak "2" zenbakidun artxibo elektronikoa irekiko du, balio iritzi bidez balioztatzeko irizpideen eskaintza dakarrena.

La Mesa de contratación, procederá a la apertura del archivo electrónico nº2 que contiene la oferta de criterios valorables mediante juicio de valor.

Egintza horretan adieraziko du Mahaiak "1" zenbakidun artxiboan aurkeztutako dokumentazioaren kalifikazioa eta zer proposamen onartu diren, zer proposamen baztertu diren eta zergatik baztertu diren horiek.

Dicho acto se iniciará con un pronunciamiento expreso sobre la calificación de la documentación presentada en el archivo nº1 señalando las propuestas admitidas, las rechazas y las causas de su rechazo.

Balio iritzi bidez balioztatzeko dokumentazioa Kontratazio Organoko zerbitzu teknikoei helaraziko zaie, txostena egin dezaten.

La documentación relativa a los criterios valorables mediante juicio de valor se remitirá para su informe a los servicios técnicos del órgano de contratación.

Kontratazio Mahaiak "3" zenbakidun artxibo elektronikoa jendaurrean irekiko du eta profilean jasotako deialdian hala zehazten bada, zuzenean jarraitu ahal izango da bertan jasotako lotura bidez.

La apertura del archivo electrónico nº3 se hará en acto público y en el caso de indicarse en su convocatoria en el perfil del contratante, podrá seguirse en directo a través del enlace que se señale en la citada convocatoria.

Egintza publikoa amaitutakoan, bilkura berean, eskaintzak ebaluatuko eta sailkatuko ditu Mahaiak. Aurrez, honelakorik bada, pleguak finkatzen dituen eskakizunak betetzen ez dituzten eskaintzak baztertuko ditu.

Finalizado el acto público, en la misma sesión, la Mesa procederá previa exclusión, en su caso, de las ofertas que no cumplan los requerimientos del pliego, a evaluar y clasificar las ofertas.

Proposamenen arteko puntuazio berdinketa egongo balitz (bi dezimaletan berdinketa) SPKLren 147.2 atalean jasotako irizpide sozialak hurrenez hurren aplikatuz erabakiko da, proposamenak aurkezteko epea bukatzen den unea kontuan hartuz.

El empate entre varias proposiciones (igualdad en la puntuación hasta dos decimales) se resolverá aplicando sucesivamente los criterios sociales recogidos en el artículo 147.2 de la LCSP, teniendo en cuenta el momento de finalización del plazo de presentación de proposiciones.

Gero, kontratua esleitzeko proposamena aurkeztuko dio Mahaiak kontratazio-organoari, puntuaziorik onena lortzen duen hautagaiaren alde; eta zera egiaztatuko du esleipendun izateko proposatzen duen lizitatzaileari dagokionez: enpresa behar bezala eratu izana; proposamenaren sinatzaileak eskaintza egiteko ahalorde askietsia izatea; kaudimen ekonomiko, finantzario eta teknikoa izatea edo, bestela, dagokion sailkapena; eta kontratatzeko inongo debekuren pean ez egotea.

Posteriormente, la Mesa elevará al órgano de contratación su propuesta de adjudicación a favor del candidato con mejor puntuación. Previamente, y en relación con la empresa licitadora propuesto como adjudicatario, la Mesa comprobará que la empresa está debidamente constituida, el firmante de la proposición tiene poder bastante para formular la oferta, ostenta la solvencia económica, financiera y técnica o, en su caso la clasificación correspondiente y no está incursa en ninguna prohibición para contratar.

Gainera, kontratua esleitzeko beharrezkoa den dokumentazioa aurkezteko eskatuko dio puntuaziorik onena ateratzen duen enpresari,

Asimismo, la Mesa requerirá a la empresa que ha obtenido la mejor puntuación, la documentación necesaria para la adjudicación y, en su caso, cualquier

baita, dagokionean, Lizitatzaileen Erregistroan ez dagoen beste edozein dokumentu ere.

17. KONTRATUA ESLEITZEA ETA GAUZATZEA

17.1. Kontratazio Mahaiak, SPKLren 150. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, kontratazio-organoari igorriko dio aurkeztutako proposamena, beti ere baztertua edo neurriz kanpokotzat jo ez bada, aktarekin eta esleipen-proposamenarekin batera.

17.2 Esleipen proposamenak ez du lizitatzailearen aldeko eskubiderik sortzen. Eskubideak sortuko dira lizitatzaileak kontratua sinatu edo esleipen proposamena onartzen duenean.

17.3 Mahaiak enpresari eskatuko dio (edo ABEE osatzen duten enpresei), Lizitatzaileen Erregistroan izena emanda agertzeko obligaziorik ez badago edo datu edo dokumentuetakoren bat Erregistro horretan jasota ez badago, honako dokumentazio hau aurkeztu dezaten epe berean:

17.3.1. Lizitatzailearen nortasuna egiaztatzeko dokumentuak:

- Osaera, edo hala badagokio, aldaketa eskritura bidez egiaztatuko da, baldintza hori eskatzen den kasuetan. Bestela, osaera dokumentua, estatutuak edo sortze ekintza aurkeztu beharko du jarduera arautzen duten arauak jasota, dagokion Erregistro Ofizialean inskribatua, hala behar izanez gero. Pertsona juridikoak bakarrik izan daitezke esleipendun beren estatutuen edo sortze arauen arabera dagozkien helburuen eta jarduera esparruaren barneko prestazioak jasotzen dituzten kontratuak direnean, eta kontu horrek egiaztatuta egon behar du aurkeztutako dokumentazioan.

17.3.2. Eskaintzaren sinatzailearen ordezkaritza egiaztatzen duen dokumentazioa

17.3.3. Eskaintzak aurkezteko fasean egindako adierazpenaren arabera kontratatzeko daukan kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa egiaztatzeko

otra documentación que no figure en el Registro de Empresa licitadoras.

17. ADJUDICACIÓN Y FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO

17.1.- La Mesa de Contratación, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 150 de la LCSP elevará al órgano de contratación, la proposición presentada siempre que no haya sido excluida o declarada desproporcionada o anormal, junto con el acta y la propuesta de adjudicación.

17.2.- La propuesta de adjudicación del contrato no crea derecho alguno en favor de la empresa licitadora propuesta, que no los adquirirá frente a la Administración, mientras no se haya formalizado el contrato o, en su caso, aceptada por el contratista la resolución de adjudicación.

17.3.- La Mesa requerirá a la empresa (o a las empresas integrantes de la UTE), en aquellos casos en los que no resultara exigible la obligación de figurar inscrito en el Registro de Licitadores o cuando alguno de los datos o documentos no constaran inscritos en el referido Registro, para que presenten en el mismo plazo, la siguiente documentación:

17.3.1 Documentación relativa a la personalidad del licitador:

- Se acreditará mediante Escritura de constitución o modificación, en su caso, inscrita en el Registro Mercantil, cuando este requisito fuera exigible. Si no lo fuere, deberá aportar documento de constitución, estatutos o acto fundacional en el que consten las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial. Las personas jurídicas solo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto u ámbito de actividad que a tenor de sus estatutos o reglas funcionales le sean propios, cuestión que deberá quedar acreditada en la documentación aportada.

17.3.2 Documentación acreditativa de la representación que ostenta la persona firmante de la oferta

17.3.3 Documentación acreditativa de la solvencia económica-financiera y técnica o profesional conforme a la declaración efectuada en la fase de

dokumentazioa. (12. atalaren arabera).

17.3.4 Zerga eta Gizarte Segurantzako obligazioak betetzen dituela egiaztatzen duten justifikazio dokumentuak.

17.3.5. Dagokion **behin- betiko bermea** aurkeztu izanaren ziurtagiria.

17.3.6. 19..2 atalean jasotzen diren exekuzio baldintzak betetzen direla egiaztatzen duten agiriak.

17.3.7.‚Baldintzen Agiriko 20. klausulan aurreikusitako **aseguru poliza** aurkeztu beharko da, kontratua formalizatu baina lehen

17.3.8. Esleipenduna enpresen batasun bat baldin bada, kontratua sinatu aurretik, Enpresen Aldi Baterako Batasun gisa legez eratu dela egiaztatu beharko du, eta horren IFK aurkeztu.

Errekerimendua adierazitako epean behar bezala bete ezean, ulertuko da lizitatzaileak kendu egin duela bere eskaintza. Kasu horretan lizitazioa hutsik geratu dela aitortuko da.

Kontratazio organoari dagokio esleipena egitea eta ebazpen arrazoitu bidez erabakiko da; erabakia esleipendunari jakinaraziko zaio . Kontratatzailearen profilean argitaratuko da, SPKLren 151.1 artikuluan xedatutakoari jarraituz.

Kontratua formalizazioarekin gauzatuko da, SPKLren 153. artikuluan jasotakoaren arabera.Esleipenaren kontra errekurtso berezia aurkezteko aukera dagoenez SPKLren 44. artikuluan jasotakoaren arabera, kontratua ezingo da formalizatu esleipenaren jakinarazpena lizitatzaileei bidali eta 15 egun baliodun igaro baino lehen.

III.- KONTRATUA BURUTZEA

18. KONTRATUA BURUTZEA

Kontratazio organoak, kontratua esleitzeko ebazpenean, SPKLren 62. artikuluak xedatutakoaren arabera, kontratuaren arduraduna izendatuko du. Pertsona horren eginkizuna izango da kontratua betetzen dela ikuskatzea eta beharrezko erabakiak hartu eta

presentación de ofertas (conforme apartado nº 12)

17.3.4 Documentación justificativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

17.3.5. Acreditación de la constitución de la **garantía definitiva** que sea procedente.

17.3.6. Documentación acreditativa del cumplimiento de las condiciones de ejecución recogidas en el apartado 19.2

17.3.7. Póliza de seguro prevista en la **cláusula 20 del pliego,** con anterioridad a la firma del mismo.

17.3.8 En el supuesto de que el contrato se adjudicase a una unión temporal de empresarios, ésta acreditará su constitución en escritura pública, así como el NIF asignado a dicha unión, con anterioridad a la firma del mismo.

De no cumplirse el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que la empresa licitadora ha retirado su oferta, declarando desierta la licitación.

La adjudicación del contrato corresponde al órgano de contratación y se acordará mediante resolución motivada que será notificada a la empresa adjudicataria y publicada en el perfil de contratante, tal y como recoge el art.151.1 de la LCSP.

El contrato quedará perfeccionado con la formalización de conformidad con lo dispuesto en el art. 153 LSP. Al tratarse de un contrato susceptible de recurso especial conforme al art. 44 de la LCSP, la formalización no podrá efectuarse ante de que transcurran quince (15 días) hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a los licitadores.

III.- EJECUCIÓN DEL CONTRATO

18. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El órgano de contratación, en virtud del artículo 62 de la LCSP, designará en la resolución de adjudicación del contrato a la persona responsable del contrato, a la que corresponderá supervisar su ejecución y adoptar las decisiones y dictar las instrucciones necesarias con el fín de asegurar la correcta

jarraibideak ematea, hitzartutako prestazioa behar moduan eta egoki gauzatuko dela ziurtatzearren.

realización de la prestación pactada.

Kontratuaren arduraduna izango da enpresa esleipendunaren eta kontratazio organoaren arteko solaskidea.

La persona responsable del contrato es la persona interlocutora entre la empresa adjudicataria y el órgano de contratación.

Kontratua esleipendunaren gain eta kontura gauzatuko da SPKLren 197. artikuluan jasotakoaren arabera.

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura de la empresa contratista, con arreglo a lo dispuesto en el art. 197 de la LCSP.

Kontratua betetzeko agiri honetan jasotako klausulak eta, kasuan kasu, espedienteari erantsitako zehaztapen teknikoak jarraituko dira, eta betiere, Administrazioaren zuzendaritza, ikuskapen eta kontrolpean. Administrazioak idatziz nahiz ahoz erabili ahal izango ditu ahalmen horiek.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Kontratistari edo bere mendeko pertsonei lepora dakizkiekeen ekintzengatik edo ez-egiteengatik kontratuaren martxa ona arriskuan jartzen denean, Administrazioak kontratuaren martxa ona lortzeko edo berreskuratzeko beharrezkotzat jotzen dituen neurriak hartzea agindu dezake.

Cuando por actos u omisiones imputables al o a la contratista o a personas de él o ella dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

19.EXEKUZIO BALDINTZAK BEREZIAK.

19. CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN.

Klausula honetan jasotako betebeharrak **exekuzioko baldintza berezitzat** jotzen dira; horiek ez betetzeak, beraz, agiri honetan jasotako zigorrak ezartzea ekarriko du, antolamendu juridikoak aurreikusitako ondorioez gain.

Las obligaciones recogidas en esta cláusula se consideran **condiciones especiales de ejecución** del contrato, cuyo incumplimiento dará lugar a la imposición de las penalidades previstas en este pliego además de las consecuencias previstas en el ordenamiento jurídico.

19.1 ENPRESA ESLEIPENDUNAREN LAN-EGINKIZUNAK.

19.1. OBLIGACIONES LABORALES DE LA EMPRESA ADJUDICATARIA

19.1.1- LANGILEEN SUBROGAZIOA

19.1.1.- PERSONAL A SUBROGAR.

Aplikatzekoa den lan-hitzarmenean ezarritako betebeharren arabera, kontratu honen enpresa esleipendunak subrogatu egin beharko du aurreko enpresak zenbait langileren lan-kontratuekiko zeukan egoeran.

Conforme a las obligaciones establecidas en el convenio laboral de aplicación, la empresa adjudicataria de este contrato deberá subrogarse en la posición de la anterior empresa respecto de los contratos laborales de varios trabajadores.

SPKLren 130. artikuluak jasotzen duenari jarraituz, gaur egun zerbitzua ematen ari diren langileen zerrenda eta beren egungo kontratuetako baldintzak, egungo enpresa esleipendunak emandako datuak, plegu

De conformidad con lo dispuesto en el art. 130 de la LCSP, la relación de trabajadores que prestan el servicio y las condiciones de sus contratos actuales, datos facilitados por la actual empresa adjudicataria, se recogen en **Anexo III** al

honen **III Eranskinean jasotzen dira**, lan kostuen ebaluaketa egin ahal izateko ondoriotarako.

Aplikagarri den hitzarmena "Hernaniko Etxez Etxeko Laguntza eta Tutoretzapeko Etxebizitzetako Zerbitzuko Hitzarmen Kolektiboa" da, 2025eko abuztuaren 11ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratua.

Obligazio hori ezartzeak ez dakar, inola ere, enpresa esleipendunak edo hark azpikontratutako enpresek kontratatutako langileek Hernaniko Udalarekiko lan- edo funtzionariotza loturarik sortzea edo aitortzea.

Enpresa esleipendunak, kontratuaren iraunaldian, bermatu egin beharko dizkie langileei, gutxieneko, gaur egunean kontsolidatuta dituzten lan-baldintzak, batez ere, soldata, urteko lanaldia, ordutegia, baimen eta abarrei dagozkienak.

Lan Hitzarmen kolektiboen indarraldia amaitzeak, dela enpresa eremuan, dela herrialdeko hitzarmenen eremuan, ez du eragingo inolako aldaketarik esleitutako zerbitzuko langileen lan-baldintzetan.

Enpresa esleipendunaren egoera ekonomikoan izan daitezkeen balizko gorabeherek ez dute inolako eragin kaltegarririk eragingo langile horien lan-baldintzetan.

SPKL-eko 130.6 artikuluan ezarritakoaren arabera, kontratistak obligazioa du subrogatutako langileei ordaindu gabeko soldatak ordaintzeko, eta baita sortutako gizarte-segurantzako kotizazioak ere, nahiz eta kontratua suntsitu eta haiek kontratista berriak subrogatu, obligazio hori ez baitagokio inolaz ere azkeneko horri. Kasu honetan, Administrazioak, aipatutako soldatak ordaindu ez direla egiaztatu ondoren, behar diren kopuruak atxikiko dizkio kontratistari, aipatutako soldata horiek bermatu daitezen, eta ez dio behin betiko fidantza itzuliko soldata horiek ordaindu direla egiaztatzen duen arte.

presente pliego, a los efectos de permitir la evaluación de los costes laborales.

El convenio de aplicación es el "Convenio colectivo del personal del Servicio de Ayuda Domiciliaria y Atención en las Viviendas Tuteladas en el municipio de Hernani", publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de 11 de agosto de 2025.

El establecimiento de esta obligación en ningún caso supone la creación o el reconocimiento de vínculo laboral o funcionarial alguno del personal contratado por la empresa adjudicataria, o por las empresas subcontratadas por ésta, con el Ayuntamiento de Hernani.

La empresa adjudicataria, mientras dure el contrato, deberá garantizar a las personas trabajadoras las condiciones laborales que tienen consolidadas actualmente, especialmente, el sueldo, la jornada anual, el horario, permisos, etc.

En el caso de que termine la vigencia del convenio colectivo en la empresa o en el país, no afectará de ninguna manera en las condiciones laborales de las personas trabajadoras del servicio adjudicado.

Los altibajos económicos que pueda haber en la empresa adjudicataria no afectará negativamente en las condiciones laborales de estos trabajadores.

De conformidad con lo dispuesto en el art. 130.6 de la LCSP se contempla la obligación del contratista de responder de los salarios impagados a las personas trabajadoras afectadas por subrogación, así como de las cotizaciones a la Seguridad social devengadas, aún en el supuesto de que se resuelva el contrato y aquellos sean subrogados por el nuevo contratista, sin que en ningún caso dicha obligación corresponda a este último. En este caso, la Administración, una vez acreditada la falta de pago de los citados salarios, procederá a la retención de las cantidades debidas al contratista para garantizar el pago de los citados salarios, y a la no devolución de la garantía definitiva en tanto no se acredite el abono de éstos.

19.1.2- GUTXIENEKO LAN BALDINTZAK

Kontratu honen xede den zerbitzuan kontratatutako eta kasuan azpikontratatutako langileei dagokienez, esleipendunak lanaren, Gizarte Segurantzaren eta laneko segurtasun eta higienearen alorrean indarrean dauden legezko xedapenak bete behar ditu. Administrazioak ez du inolako erantzukizunik izango xedapen horiek betetzen ez badira.

Enpresa kontratistak "Hernaniko Etxez Etxeko Laguntza eta Tutoretzapeko Etxebizitzetako Zerbitzuko Hitzarmen Kolektiboa" aplikatu beharko du.

Enpresak hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu beharko du, kontratua gauzatzen den denbora guztian, betiere langileari dagokion lanbide-kategoriaren arabera, eta ordaintzekoa den soldata ezin izango da, inola ere, soldata hura baino txikiagoa izan.

Kontratua esleitu ondoren langileei aplikatuko zaizkien lan baldintzei buruz eskatutako beste edozein informazio eman beharko du enpresak.

Lehiatzen direnek beren buruaz eta beren borondatez onesten dute gardentasun instituzionala ematea lizitazio-, esleitze- eta gauzatze-prozesuen ondorioz sortzen diren datu guztiei, prozesu horiek bukatu arte.

19.2 HIZKUNTZA BETEBEHARRAK

Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria eta Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta hori garatzen duten arauetan erregulatua, besteak beste, Hernaniko Udalak onartuta dituen hizkuntza irizpideak Udal barruan eta Udalerrian euskararen erabilera normalizatzeko.

Otsailaren 22ko 19/2024 DEKRETUAK, Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzekoak 13. artikuluan arautzen ditu

19.1.2- CONDICIONES LABORALES MÍNIMAS

La empresa contratista está obligada al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, con respecto al personal que emplee para la realización del servicio, quedando la Administración exonerada de responsabilidad por este incumplimiento.

La empresa contratista deberá de aplicar el "Convenio colectivo del personal del Servicio de Ayuda Domiciliaria y Atención en las Viviendas Tuteladas en el municipio de Hernani"

La empresa deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.

Asimismo, la empresa estará obligada a facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo, que una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a las personas trabajadoras.

Las empresas licitadoras aceptan de manera voluntaria la transparencia institucional de todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución hasta su finalización.

19.2 REQUISITOS LINGÜÍSTICOS

Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6° y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla, entre otros los Criterios lingüísticos para la normalización del uso del euskera del Ayuntamiento y en el municipio de Hernani.

El DECRETO 19/2024, de 22 de febrero, de normalización del uso del euskera en el Sector Público Vasco regula en su artículo 13 los

kontratazio publikorako prozedurak. Bertan jasotzen du euskal sektore publikoko entitateek egindako kontratazio publikoetako prozedurak gauzatzen direnean kasu bakoitzean beharrezkoak diren klausulak sartuko dituztela kontratazio-organoek, baita, hala badagokio, behar diren baliabide ekonomikoak ere; batetik herritar hartzaileari bermatzeko aukeratzen duen hizkuntza ofizialean emango zaiola zerbitzua eta hizkuntza-eskubideak bermatzeko baldintzetan emango dela zerbitzua; eta bestetik, euskararen eta gaztelaniaren hizkuntza ofizialtasunaren erregularizazioa betetzeko. Eta, era berean, kontratazio-prozedura arautzen duten agiriek kontratuaren objektua kontuan hartuta, hizkuntza-normalizazioaren arloan kontratua gauzatzeko baldintzak ezarriko dituzte.

procedimientos de contratación pública. Recoge que los órganos de contratación incluirán las cláusulas necesarias en cada caso cuando se lleven a cabo procedimientos de contratación pública realizados por entidades del sector público vasco, así como, en su caso, los recursos económicos necesarios. por un lado, para garantizar a la ciudadanía destinataria la prestación del servicio en la lengua oficial que elija y en condiciones que garanticen los derechos lingüísticos; y, por otro, para dar cumplimiento a la regularización de la oficialidad lingüística del euskera y del castellano. Y, asi mismo, los pliegos que rijan el procedimiento de contratación establecerán, atendiendo al objeto del contrato, las condiciones de ejecución del mismo en materia de normalización lingüística.

Kontratuaren xede den prestazioaren berezko ezaugarriak kontratua ezinbestean euskaraz gauzatzea eskatzen du, enpresa esleipendunaren langileek zuzeneko harremana izango dutelako zerbitzu jasole euskaldunekin. Administrazioari dagokio zerbitzu jasoleen hizkuntza eskubideak bermatzea. Horrenbestez, administrazioak bermatu behar du enpresa esleipendunak zerbitzua euskaraz ere eskaintzeko gaitasuna baduela.

Las características especificas de la prestación objeto del contrato exigen que el contrato se materialice en euskera, ya que las personas trabajadoras de la empresa adjudicataria van a tener relación directa con personas usuarias del servicio vascoparlantes. Corresponde a la Administración garantizar los derechos lingüísticos de las personas receptoras del servicio. Por tanto, la Administración debe garantizar que la empresa adjudicataria tiene capacidad para ofrecer el servicio también en euskera.

Hizkuntza baldintza hauek urratzeak zigor sistema aplikatzea ekar lezake edo kontratua bertan behera uztea Sektore Publikoko Kontratuaren Legeari jarraituz.

El incumplimiento de los requerimientos lingüísticos podrá dar lugar a aplicar una sanción o la resolución del contrato, de conformidad con la Ley de Contratos del Sector Público.

a) Euskara gaitasunari buruz

Zerbitzu honetan langile subrogatuak daudenez, bereizi egin behar dira langile berriak eta subrogatuta dauden langileak.

a) Capacitación lingüística

Debido a que hay personas empleadas subrogadas hay que diferenciar el nuevo personal y el personal subrogado.

a.1) Langile berrien euskara gaitasunari buruz

Enpresa esleipendunak erabiltzaileekin zuzeneko harremanean lana burutzeko izendatzen dituen langileek gai izan beharko dute beren eginkizunak bi hizkuntza ofizialetan egiteko, eta esleipena egingo bada, nahitaez egiaztatu beharko dute **koordinatzaileek** Europako Erreferentzia

a.1) Capacitación lingüística del nuevo personal

El personal que la empresa adjudicataria designe para llevar a cabo su trabajo de relación directa con las personas receptoras del servicio deberá estar capacitado para trabajar en las dos lenguas oficiales y deberán acreditar obligatoriamente la capacitación lingüística **C1** o su equivalente del Marco Común Europeo de Referencia (EGA, PL3 del IVAP, 3. nivel de HABE...) quien sea **coordinadora;** y

Markoaren **C1 maila** edo baliokidea (IVAPeko 3. HE, HABEren 3. maila...) eta **etxez etxeko langileek** Europako Erreferentzia Markoaren **B2 maila** ahozkoan edo baliokidea.

la capacitación lingüística **B2** a nivel oral o su equivalente del Marco Común Europeo de Referencia a q**uienes realicen trabajos de asistencia domiciliaria.**

Esleipendun izateko proposatutako enpresak kontratua esleitu aurretik egiaztatu beharko du zerbitzua emango duten langileek badutela eskatutako hizkuntza gaitasuna, horretarako egingo zaion eskakizunean emandako epean.

Previa a la adjudicación del contrato, la empresa que se proponga como adjudicataria deberá verificar en el plazo concedido para ello, que las personas encargadas de prestar el servicio poseen la competencia lingüística precisa.

Egiaztapena nola:

-Euskara gaitasunaren titulu bitartez
-Euskaltegiratuta dauden pertsonen kasuan, euskaltegiak egindako agiri bitartez.
-Euskal Autonomia Erkidegoko beste erakunde publiko batek egindako mailaketa proban ateratako emaitza egiaztatzen duen agiri bitartez
-Euskara maila egiaztatzetik salbuetsita dagoela jasotzen duen agiriaren bitartez: Apirilaren 3ko 47/2012 Dekretuaren 2., 3. eta 4. artikuluetan eta otsailaren 26ko 28/2019 Dekretuaren eranskinean jasota dagoenaren baitan.
-Hernaniko Udalean 2006az geroztik egindako mailaketa probaren batean ateratako emaitza hartuko da kontuan.

Modo de acreditación:

-Mediante título de competencia en euskera.
-En el caso de las personas que están en euskaltegi, mediante documento expedido por el euskaltegi.
-Documento acreditativo del resultado de la prueba para evaluar el nivel de euskera realizado por otro ente público de la Comunidad Autónoma del País Vasco
-Mediante certificado de exención de acreditación del nivel de euskera: de conformidad con lo establecido en los artículos 2, 3 y 4 del Decreto 47/2012, de 3 de abril y en el anexo del Decreto 28/2019, de 26 de febrero.
- Se tendrá en cuenta el resultado obtenido en alguna de las pruebas para evaluar el nivel de euskera realizadas en el Ayuntamiento de Hernani desde 2006.

Kontratuaren esleipendun izateko proposatzen den enpresako langileek kontratazio honetarako eskatutako euskara gaitasuna egiaztatua ez badute, mailaketa-probak egingo dizkie Udalak.

Azterketak Udalak zehaztutako egunean, orduan eta lekuan egingo dira. Udaleko Euskara Zerbitzuak antolatuko ditu dagozkion azterketak langile horien euskara maila neurtzeko. Horretarako Euskara Zerbitzua harremanetan jarriko da enpresarekin. Enpresak bere gain hartuko du mailaketa proba horiek egiteak sor dezakeen kostua.

El Ayuntamiento realizará pruebas para medir el nivel de euskera al personal de la empresa propuesta como adjudicataria, en el caso de que no tenga acreditado el nivel de euskera exigido para esta contratación.

Las pruebas se realizarán el día, hora y lugar concretados por el Ayuntamiento. El Servicio de Euskera del Ayuntamiento será el encargado de organizar las pruebas oportunas para evaluar el nivel de euskera de dichas personas. Para ello el Servicio de Euskera se pondrá en contacto con la empresa. La empresa se hará cargo de los gastos que puedan ocasionar dichas pruebas.

Kontratuaren esleipendun izateko proposatzen den enpresak zerbitzurako aurkezten dituen langile guztiek zerbitzu honetarako eskatutako euskara gaitasuna egiaztatzen ez badute, ezin izango da esleipenduna izan. Langileren batek eskatutako euskara gaitasuna egiaztatzen ez badu, enpresak euskara gaitasun hori egiaztatua duen beste langile bat

No podrá ser adjudicataria la empresa propuesta para ello si todo su personal adscrito al servicio no acredita el nivel de euskera exigido para este servicio. En el caso de alguna persona trabajadora no acredite el nivel de competencia requerido, la empresa propondrá a otra persona que sí tenga acreditado dicho nivel euskera en un plazo máximo de 3 días laborales para poder ser adjudicataria del servicio. En el supuesto de que

proposatuko du 3 lan eguneko epean gehienez ere, zerbitzuaren enpresa esleipenduna izan ahal izateko. Epe horretan euskara gaitasun maila egiaztatua duen beste langilerik aurkezten ez badu, esleipendun izateko proposatutako enpresa ezin izango da esleipenduna izan. Horrelakorik gertatuz gero, Udalak lehiaketaren zerrendan 2. geratu den lizitatzaileren euskara gaitasuna baloratuko du. Eta horrela hurrenez hurren.

Euskara Zerbitzuak txostena egin arte ezingo du Kontratazio Mahaiak kontratazioan aurrera egin.
Era berean, enpresa kontratatu eta geroago enpresa esleipendunak langileren bat aldatuz gero edo zerbitzua emateko pertsona berririk kontratatzeko asmorik izanez gero, horiek ere eskatutako hizkuntza gaitasuna egiaztatu beharko dute. Langile aldaketa egiten den guztietan enpresak Udalari jakinaraziko dizkio langile berriaren izen-abizenak eta horrek egiaztatutako euskara maila. Enpresak Udalaren aldeko txostena beharko du langile berria lanean hasi aurretik.

a.2) Subrogatuta dauden langileen euskara gaitasunari buruz

Behin adjudikazioa eginda, enpresa esleipendunak Udalari aurkeztuko dio zerbitzua emango duten langile subrogatuen euskara konpetentziaren inguruko informazioa, esleipen-kontratua sinatu eta hilabeteko epean gehienez ere. Bertan zehaztuko ditu subrogatuta dauden langileen izen-abizenak eta bakoitzak egiaztatua duen euskara maila.

Langile subrogatu guztien euskara gaitasunari buruzko informaziorik ez badago, mailaketa probak egingo dizkie Udalak. Horretarako enpresa jarriko da harremanetan Euskara Zerbitzuarekin, honek mailaketa proba antolatzeko. Azterketa Udalak zehaztutako egunean, orduan eta lekuan egingo da. Enpresak bere gain hartuko du mailaketa proba hori egiteak sor dezakeen kostua. Ondoren, Euskara Zerbitzuak langileen euskara gaitasunaren inguruko txostena egingo du.

Zerbitzu hau emateko eskatutako euskara gaitasuna ez balute langile subrogatuek, enpresak sustatu egingo du eta langileei

en dicho plazo no presente personal con el nivel requerido de euskera, la empresa propuesta como adjudicataria no podrá ser adjudicataria. En ese caso el Ayuntamiento se dirigirá al o a la siguiente licitante, por el orden que hayan quedado clasificadas las ofertas, a fin de que valore la competencia lingüística. Y así, sucesivamente.

La contratación no se podrá formalizar hasta que el Servicio de Euskera emita informe favorable.

Así mismo, una vez realizada la contratación, en el caso de que la empresa adjudicataria sustituya personal trabajador o tenga intención de incorporar a una nueva persona al servicio, quienes se incorporen deberán cumplir los requerimientos lingüísticos exigidos. Cada vez que se incorpore al servicio una nueva persona trabajadora, la empresa comunicará al Ayuntamiento el nombre y apellidos de la misma y el nivel de euskera que tiene acreditado. No podrá comenzar a ejercer su trabajo hasta que el Ayuntamiento emita informe favorable.

a.2) Capacitación lingüística para el personal subrogado

Una vez realizada la adjudicación, la empresa adjudicataria presentará al Ayuntamiento la información sobre la capacitación lingüística del personal subrogado, fijo y no fijo, en el plazo máximo de un mes a partir de la firma del contrato de adjudicación. En el informe concretará los nombres y apellidos del personal subrogado, y el nivel de euskera acreditado por cada uno de ellos. Para obtener esta información podrá recibir ayuda del Servicio de Euskera.

Si no se dispone de información sobre la competencia lingüística de todo el personal subrogado, el Ayuntamiento realizará las pruebas de nivel. Para ello la empresa se pondrá en contacto con el Servicio de Euskera, para que organice las pruebas oportunas para evaluar el nivel de euskera de dichas personas. Las pruebas se realizarán el día, hora y lugar concretados por el Ayuntamiento. La empresa se hará cargo de los gastos que puedan ocasionar esas pruebas. El Servicio de Euskera emitirá un informe sobre la capacitación lingüística del personal.

En el caso de que el personal subrogado no tenga acreditado el nivel de euskera exigido para la prestación este servicio, la empresa adjudicataria

aukera emango die euskalduntzen hasteko edo jarraitzeko; eta euskalduntze plangintza prestatuko du enpresak. Euskalduntze plan horri heltzen ez dioten langileei, berriz, euskara ikastaro labur berezituak eskainiko dizkie urtero enpresa esleipendunak. Ikastaro labur horiek egitea nahitaezkoa izango da, eta enpresaren formazio-planaren barruan aurreikusikdira; enpresa esleipendunak ikastaro hauen berri emango dio Euskara Zerbitzuari.

Plangintza prestatzeko argibideak behar izanez gero, Euskara Zerbitzuarekin jarriko da harremanetan. Enpresa esleipendunak aurkeztutako plangintza martxan jarri aurretik, ezinbestekoa izango da Udalaren aldeko txostena. Plangintza horren jarraipena egingo du Udalak.Enpresa esleipendunak hartuko ditu bere gain plangintza horren eta euskara ikastaro laburren kostuak.

promoverá y posibilitará al personal a comenzar o a continuar con el proceso de euskaldunización; y preparará un plan para euskaldunizar. A quienes no se acojan a este plan de euskaldunización, la empresa adjudicataria les ofrecerá anualmente cursos de euskera cortos especializados. La realización de estos cursos cortos será obligatoria, y se preverán dentro del plan de formación de la empresa; la empresa adjudicataria informará al Servicio de Euskera a cerca de dichos cursos.

La empresa adjudicataria se pondrá en contacto con el Servicio de Euskera en caso de necesitar asesoramiento para el mencionado plan. El plan de euskaldunización no se implementará hasta que el Ayuntamiento emita informe favorable. El Ayuntamiento hará un seguimiento de dicho plan.La empresa adjudicataria se hará cargo del costo de dicho plan y de los cursos de corta duración.

Langile subrogatu batek ordezkapena behar duenean, ordezko langileak egiaztatua izan behar du zerbitzu hau kontratatzeko baldintza agirietan langile berrientzat eskatutako hizkuntza gaitasuna.

Era berean, enpresa kontratatu eta geroago langile subrogatu baten plaza hutsik geratzen bada —erretiroa hartzeagatik edo beste edozein arrazoi batengatik— eta hutsik geratu den plaza modu finkoan betetzeko enpresa esleipendunak langileren bat kontratuz gero, horrek ere eskatutako hizkuntza gaitasuna egiaztatu beharko du. Aldaketa hori egiten den guztietan enpresa esleipendunak Udalari jakinaraziko dizkio langile finkoa izatera pasatzeko proposatzen duen langilearen izen-abizenak eta horrek egiaztatutako euskara maila.

Cuando una persona subrogada requiera sustitución, quien lo sustituya deberá acreditar la capacitación lingüística exigida en los pliegos de condiciones para la contratación de este servicio para el nuevo personal.

Así mismo, una vez realizada la contratación, en el caso de que quede vacante un puesto ocupado por alguno de los trabajadores o trabajadoras subrogados —bien por jubilación o bien por cualquier otro motivo— si la empresa adjudicataria va a contratar un trabajador o trabajadora para cubrir la plaza de manera permanente, quien vaya a cubrir esa plaza deberá acreditar la capacitación lingüística exigida. Cada vez que se produzca un cambio la empresa adjudicataria comunicará al Ayuntamiento el nombre y apellidos de la persona trabajadora que propone como candidata a ocupar una plaza fija y el nivel de euskera acreditado.

b) Zerbitzuan erabiliko den hizkuntzari buruz

Enpresa esleipendunak, zerbitzua ematerakoan, Udalak bere hizkuntzazko jarduera arautzeko dituen planen arabera jokatuko du.

b.1) Hizkuntza paisaia

Zerbitzua ematean enpresa esleipendunak jolas igerilekuetan eta kiroldegiko igerilekuan jarriko dituen errotulu, seinale, ohar, kartel eta gainerako komunikazio orokorrak euskaraz idatziko dira ondorengo kasu

b) Lengua a utilizar en el servicio

La empresa adjudicataria procederá a la hora de ofrecer el servicio de acuerdo con la planificación del Ayuntamiento en cuanto a regulación de la actividad lingüística.

b.1) Paisaje lingüístico

Los rótulos, señalización, avisos, carteles y resto de comunicaciones de carácter general que instale la empresa adjudicataria en las piscinas exteriores y en las del polideportivo al prestar el servicio se harán en euskera en los siguientes casos:

hauetan:

- Hitzek euskaraz eta espainieraz antzeko grafia dutenean
- Mezuak piktograma bidez lagundurik direnean eta haren bitartez ulergarriak direnean
- Oso zabalduak dauden hitzetan

Aurreko hiru kasuak ezinezkoak direnean, ele bitan egingo dira euskarari lehentasuna emanez, betiere Udalarekin aldez aurretik adostuta.

- Cuando la grafía de las palabras sea similar en euskera y en castellano
- Cuando los mensajes vayan acompañados de pictogramas que los hagan comprensibles
- Cuando se trate de palabras de uso extendido

Cuando los tres casos anteriores no sean posibles, se hará de forma bilingüe, dando prioridad al euskera, previa conformidad del Ayuntamiento.

b.2) Erabiltzaileekin erabiliko den hizkuntzari buruz

Hernaniko Udalak onartutako irizpideei jarraituz, zerbitzuaren erabiltzaileekin honela jokatuko du enpresa esleipendunak:

Enpresa esleipenduna arduratuko da jardueren hizkuntza kudeaketa egiteaz. Familien eta zerbitzu erabiltzaileen euskara ezagutzari buruzko datuak jasoko ditu eta etxez etxeko langile euskalduna jarriko du, zerbitzuaren erabiltzailea euskalduna denean. Enpresak helaraziko dizkie zerbitzua emango duten langileei Udalak jarritako hizkuntza jarraibideak. Enpresa esleipendunak eskatuz gero, Euskara Zerbitzuak aholkularitza zerbitzua eskainiko du, hizkuntza kudeaketaren inguruan argibideak emateko eta zalantzak argitzeko Hizkuntza kudeaketa horren jarraipena egingo du Euskara Zerbitzuak.

Familia/erabiltzaile euskaldunekiko ahozko harremana (lehen hitza, telefonoz, erantzungailuan, aurrez aurrekoan, bileretan eta baita zerbitzua etxeetan ematen ari direnean ere...) euskaraz izango da. Idatzizko harremana ere (oharrak, abisuak, galdetegiak, inprimakiak...) euskaraz izango da.

Euskaraz ulertzen ez duten familia/erabiltzaileekiko idatzizko harremanean lehentasuna izango du euskarak.

Familia/erabiltzaileek norbanako gisa edozein unetan erabil dezakete hizkuntza aukeratzeko eskubidea. Hizkuntza eskubide hori bermatzeaz arduratuko da enpresa esleipenduna.

b2) Lengua a utilizar en la relación con las personas usuarias del servicio

Siguiendo los criterios aprobados por el Ayuntamiento de Hernani, la empresa adjudicataria procederá con las personas usuarias del servicio de la siguiente manera:

La empresa adjudicataria será la encargada de realizar la gestión lingüística del servicio. Recogerá los datos relativos al conocimiento del euskera de las familias y personas usuarias del servicio, y destinará una persona trabajadora vascoparlante cuando la persona usuaria del servicio sea vascoparlante. La empresa facilitará al personal que vaya a prestar el servicio las instrucciones lingüísticas marcadas por el Ayuntamiento. A petición de la empresa adjudicataria, el Servicio de Euskera ofrecerá un servicio de asesoramiento para aclarar y resolver dudas sobre la gestión lingüística. Esta gestión lingüística será objeto de seguimiento por parte del Servicio de Euskera.

La relación verbal con las familias/usuarios euskaldunes (primera palabra, por teléfono, en el contestador, atención presencial, en las reuniones e incluso cuando estén prestando servicio en los domicilios...) será en euskera. La relación escrita (notas, avisos, cuestionarios, formularios...) también será en euskera.

En la relación escrita con las familias/usuarios que no entienden euskera se dará prioridad al euskera.

Las familias/personas usuarias pueden ejercer su derecho a elegir la lengua de manera individual en cualquier momento. Será responsabilidad de la empresa adjudicataria garantizar ese derecho.

Enpresa esleipendunak erabiltzaileen esku jarriko dituen ahozko eta idatzizko materialaren kalitatearen ardura izango du; beraz, enpresa esleipendunak bermatuko du banatuko dituen euskarri guztiak zuzenak, argiak eta ulergarriak izatea.

La empresa adjudicataria se responsabilizará de la calidad del material oral y escrito que pondrá a disposición de la ciudadanía, por lo que la empresa adjudicataria garantizará que todos los soportes que distribuya sean correctos, claros y comprensibles.

b.3) Enpresaren eta Udalaren arteko harreman hizkuntzari buruz

Enpresa esleipendunaren eta Udalaren arteko ahozko —bilerak, kontsultak...— nahiz idatzizko harremanak —fakturak, txostenak... — Udalaren lan hizkuntzaren araberakoak izango dira, hau da, euskaraz. Ondorioz, nahitaezkoa izango da enpresa esleipendunak Udalarekin harremanetan aritzeko izendatuko duen pertsona elebiduna izatea. Eta Euskara Zerbitzuak jarraipena egingo dio behin zerbitzua esleituta.

b.3) Lengua a utilizar en la relación entre el Ayuntamiento y la empresa

La comunicación verbal —reuniones, consultas, presentaciones...— y escrita — planes y propuestas, facturas, informes...— que mantenga la empresa adjudicataria con el Ayuntamiento será de acuerdo al idioma de trabajo del mismo, es decir, en euskera. En consecuencia, será obligatorio que la persona designada por la empresa adjudicataria para relacionarse con el Ayuntamiento sea bilingüe. Y el Servicio de Euskera hará un seguimiento una vez realizada la adjudicación del servicio.

c) Hizkuntza baldintzen jarraipenari eta ez betetzeari buruz

Kontratazioa sustatu duen udal sailaren arduradunak jarraipena egingo du zerbitzu hau emateko eskatu diren hizkuntza baldintzak betetzen direla egiaztatzeko.

Hizkuntza baldintza horiek urratzeak zigor sistema aplikatzea ekar lezake. Sektore Publikoko Legearen 192. artikuluari jarraituz. Behin eta berriz urratzeak, berriz, kontratua bertan behera uztea ekar lezake, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 211. artikuluari jarraituz.

c) Seguimiento e Incumplimiento de los requerimientos lingüísticos

Será responsabilidad del departamento del Ayuntamiento que ha impulsado la contratación hacer el seguimiento para la verificación del cumplimiento de los requerimientos lingüísticos.

El incumplimiento de los requerimientos lingüísticos podrá dar lugar a la aplicación del sistema penal, de conformidad con el artículo 192 de la Ley de Contratos del Sector Público, y su incumplimiento continuado a la resolución del contrato, de conformidad con el artículo 211 del de la Ley de Contratos del Sector Público.

19.3. EMAKUME ETA GIZONEN BERDINTASUNERAKO BETEBEHARRAK:

- Hizkuntzaren eta irudien erabilera ez-sexista egitea sortzen diren agiri eta euskarrietan.
- Generoaren ikuspegia kontuan izatea kontratua egikaritzean sortzen diren txosten, idatzi, datu bilketa, estatistika eta abarretan.
-
- Emakumeei eragiten dien gizarte-desberdintasuna kontuan hartzea proiektuaren

19.3. REQUISITOS SOBRE IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES:

- Realizar un uso no sexista de todo tipo de lenguaje e imágenes en los documentos y soportes que se produzcan.
- Tener en cuenta la perspectiva de género en todos los informes, escritos, recogida de datos, estadísticas, etc. que se deriven de la ejecución del contrato.
- Tener en cuenta la desigualdad social que afecta a las mujeres en el diagnóstico del proyecto, en sus objetivos y en las actividades previstas.

diagnostikoan, helburuetan eta aurretiko jardueretan.

- Proiektu osoan, zeharka, emakumeen eta gizonen egoera, premia, interes, helburu eta arazo desberdinak sartzea, kontuan hartuta batzuen eta besteen aniztasuna, eta batez ere, diskriminazio anitza nozitzen duten emakumeen egoera.

- Generoak kontratazioan, kontratatutako jardueraren pertsona onuradunengan edo kontratua exekutatuko duten langileengan izandako eraginari buruzko memoria aurkezteko konpromisoa. Horretarako, datu xehatuak aurkeztu beharko dira, bai eta aplikatutako berdintasun-neurrien eraginkortasuna ebaluatzeko adierazleak ere.

- Neurriak hartuko dira sexu jazarpena eta sexu ondoriozko laneko jazarpena saihesteko eta gertatzen den kasuetarako esku hartzeko protokolo bat zehaztuta egongo da aurretiaz.

- Incluir a lo largo del proyecto y de forma transversal las diferentes situaciones, necesidades, intereses, aspiraciones y problemáticas específicas de mujeres y hombres, teniendo en cuenta la diversidad existente en unas y en otros, y en especial, la situación de las mujeres que sufren discriminación múltiple.

- Compromiso de presentar una memoria sobre el impacto de género de la contratación, en las personas beneficiarias de la actuación contratada o en el personal que ejecutará la misma. Para ello, deberán presentarse datos desglosados e indicadores que permitan evaluar la eficacia de las medidas de igualdad aplicadas.

- Adoptar medidas para prevenir el acoso sexual y el acoso por razón de sexo en el trabajo, y en caso de producirse se seguirá el protocolo de intervención que debe estar previamente establecido.

20. ESLEIPENDUNAREN ERANTZUKIZUNA KONTRATUA BURUTZERAKOAN BESTE BATZUEI KALTEAK ERAGITEN BADIZKIE.

Enpresa esleipendunaren ardura da kontratuko lanen ondorioz sor litezkeen kalteak eta galerak bere gain hartzea, SPKLren 196.artikuluan xedatutakoaren arabera.

Horriek horrela, erantzukizun zibileko aseguru bat izan beharko du, gutxienez 600.000 eurokoa eta urterokoa, kontratuak irauten duen epealdi osoan zehar..

20. RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO.

La empresa adjudicataria será responsable de los daños y perjuicios que pudieran derivarse de la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la LCSP.

En este sentido, la empresa adjudicataria deberá disponer de un seguro de responsabilidad civil por un importe mínimo de 600.000 € y anualidad, durante todo el periodo de duración del contrato.

21. KONTRATUA ALDATZEA

Behin kontratua sinatuta, herri onurako arrazoiengatik bakarrik aldatu ahal izango du kontratua Udalak , Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 205. artikuluan ezarritako kasuetan eta moduan.

21. MODIFICACIONES DEL CONTRATO

Una vez perfeccionado el contrato solo se podrán introducir modificaciones por razones de interés público, en los supuestos y con los límites establecidos en el art. 205 de la LCSP.

22. BERME EPEA

Ez da aurreikusi berme epea ezartzea.

22. PLAZO DE GARANTÍA

No se prevé el establecimiento de un plazo de garantía.

23. ESLEIPENDUNARI EZARRI BEHARREKO ZIGORRAK BALDINTZAK BETETZEN EZ BADITU

Oso larriak, larriak edo arinak izango dira kontratistak kontratua gauzatzen duen bitartean egiten dituen arau-hausteak.

23. PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO

Las infracciones que cometa la empresa contratista se calificarán como muy graves, graves o leves:

Oso arau hauste larriak izango dira honako hauek:

- Zerbitzua eskaintzerakoan akats edo irregulartasun nabarmenak izatea, pleguan, kontratuan edo Udalak emandako aginduetan ezarritako baldintzetan ez-betetze larri edo arina ez denean.

- Kontratu-hartzaileak edo bere langileek zerbitzuko erabiltzaileengandik edo partikularrengandik edozein lansari edo oparirik jasotzea.

- Kontratatutako zerbitzua, guztia edo neurri batean, beste bati eman, alokatu edo eskualdatzea, aldez aurretik Udalaren baimen espresua izan gabe.

- Baldintza Plegu honetan zehaztutako edozein baldintza edo obligazio ez betetzea, gerora hortik etor daitezkeen ekintzen kalterik egin gabe.

- Zerbitzuak gaizki edo behar bezala ez ematea agerikoa izatea, ezarritako baldintzak bete gabe eta atzerapen sistemakoz.

- Greba denean, gobernuak erabakitako gutxieneko zerbitzuak ez betetzea edo behar bezala ez ematea.

- Laneko, Segurtasun eta Higieneko eta Gizarte Segurantzako obligazioak ez betetzea programara kontratistaren kontuko eta mendeko atxikitako langileekin.

- Kontratistak uko egitea eta/edo nahi ez izatea hitzarmen kolektibotik eratorritako obligazioak betetzea.

- Erabiltzailea ahoz eta egitez iraintzea edo tratu iraingarri larria ematea.

- Udalarekiko komunikazio-sistema abandonatzea edo hari ez erantzutea.

Tendrán la consideración de infracciones muy graves:

- La prestación manifiestamente defectuosa o irregular del servicio, siempre que no constituya infracción grave o leve en las condiciones establecidas en el pliego, en el contrato o por orden del Ayuntamiento.

- Percibir la empresa contratista o sus empleados/as cualquier remuneración o merced de personas particulares o usuarias del servicio.

- La cesión, subarriendo o traspaso total o parcial del servicio contratado sin autorización expresa del Ayuntamiento.

- El incumplimiento de cualquiera de las condiciones u obligaciones establecidas en estos pliegos, sin perjuicio de las acciones posteriores que de ello se deriven.

- Prestación manifiestamente defectuosa o irregular de los servicios, no cumpliendo las condiciones establecidas y retraso sistemático del mismo.

- Incumplimiento o prestación deficiente de los servicios mínimos fijados por el gobierno en casos de huelga.

- Incumplimiento de las Obligaciones Laborales, Seguridad e Higiene y de Seguridad Social con el personal afecto al programa, bajo cuenta y dependencia de la entidad contratista.

- La negativa y/o resistencia de la entidad contratista a cumplir con las obligaciones derivadas de la negociación colectiva.

- Las ofensas verbales o físicas o el trato vejatorio grave a la persona usuaria.

- Abandono o falta de respuesta del sistema de comunicación con el Ayuntamiento.

- Udalaren berariazko baimen espresurik gabe zerbitzuen lagapena, azpierrentamendua edo eskualdatze osoa edo partziala,

- Plegu honetan ezarritako edozein baldintza eta obligazio ez betetzea, handik erator litekeen geroko edozein ekintzaren kalterik gabe.

- Prestazioaren zaintzaz arduratzen den Zerbitzuaren arduradunek emandako aginduak ez betetzea, lanaren garapenari dagokionean, eta oro har, lan horien prestazioa erregulatzen duten arauak ez betetzea.

- 6 hilabeteko epean ez-betetze larri bat baino gehiago egitea.

- La cesión, subarriendo o traspaso total o parcial de los servicios, sin autorización expresa del Ayuntamiento.

- El incumplimiento de cualquiera de las condiciones y obligaciones establecidas en este pliego, sin perjuicio de las acciones posteriores que de ello se deriven.

- La desobediencia a las instrucciones de las personas responsables del servicio encargado de la vigilancia de la prestación, relativas al desarrollo del trabajo, y, en general, a las normas que regulan la prestación de los mismos.

- Reiteración de más de un incumplimiento grave en el plazo de 6 meses.

Arau hauste larriak izango dira:

- Kontratuaren xede den zerbitzua emateko moduari dagokionez, teknikari arduradunak edo haren ordezkoak emandako aginduak edo plegu honetan ezarritakoak behin eta berriz bete gabe uztea. Bi hilabetean zehar birritan edo urtebetean lau aldiz errepikatzea hartuko da errepikapentzat.

- Osasun arloko aginduei jaramonik ez egitea edo publikoarentzat osasungaitz, arriskutsu edo gogaikarri diren egoerak ekiditeko Alkatetzatik emandako aginduak ez betetzea.

- Kontratistarentzat gasturik sortu gabe zerbitzuaren detaileen inguruan aldaketak egiteko Udalak hartutako erabakiak ez betetzea.

- Kontratistari gastu gehiago ekartzen ez dioten programa-aldaketei edo hobekuntzei buruz udalak agindutakoa ez betetzea.

- Udalak emandako edo adostutako zerbitzuaren ordutegia/egutegia hiru aldiz ez betetzea.

Tendrán la consideración de infracciones graves:

- En lo que respecta al modo de prestar el servicio objeto del contrato, incumplimiento reiterado de las órdenes recibidas del personal técnico responsable o de quien lo sustituya, o de las establecidas en este pliego. Se entenderá reiterativo cuando se repita en dos ocasiones en dos meses, o cuatro ocasiones en un año

- La inobservancia de las prescripciones sanitarias o incumplir las órdenes emitidas desde Alcaldía para evitar situaciones insalubres, peligrosas o molestas para el público.

- El incumplimiento de acuerdos o decisiones municipales sobre variaciones de detalle en el servicio que no supongan gasto para la contratista.

- Incumplimiento de las órdenes municipales sobre modificaciones o mejoras del programa que no impliquen mayores gastos para el Contratista.

- El incumplimiento por tres veces del horario/calendario del servicio acordado o dado por el Ayuntamiento.

- Antzemandako akatsak zuzentzeko udalak emandako aginduak justifikaziorik gabe bete gabe uztea.

- La desobediencia inexcusable a las órdenes que el Ayuntamiento dé para corregir deficiencias que puedan observarse.

- Atzerapen ez-sistematikoa lanak egiterakoan.

- El retraso no sistemático en la prestación de los trabajos.

- Kontratatutako langileen eskura Udalak jarritako baliabide materialak eta azpiegiturak modu txarrean erabiltzea.

- La utilización incorrecta de los medios materiales e infraestructura puestos por el Ayuntamiento a disposición del personal contratado.

- Aldizkako bileretara edo ikuskatze-bisitetara justifikatu gabe ez agertzea.

- La inasistencia injustificada a las reuniones periódicas o a las visitas de inspección.

- Zerbitzua emateko lantalde betea edo beharrezko bitartekoak ez edukitzea.

- No tener completa la plantilla o los medios necesarios para la prestación del servicio.

- Erabiltzaileari tratu iraingarria ematea, arau-hauste oso larrien berezko ezaugarriak dituena ez bada.

- El trato vejatorio al usuario o usuaria, salvo que revistiese características propias de las infracciones muy graves.

- Koordinazioaren eta zerbitzu gestioaren urritasunak, ondorio larriak sor ditzakeenean.

- Las deficiencias en la coordinación y gestión de servicios que puedan derivar en consecuencias graves.

- Zerbitzuak faltsuak izatea edo faltsutzea.

- La falsedad o falsificación de los servicios.

- Behar bezala isilik ez gordetzea emandako zerbitzuagatik jakiten diren gaiak, erabiltzailea kaltetzen dutenean edo norberaren probetsurako direnean.

- El no guardar el debido sigilo respecto de los asuntos que se conozcan en razón del servicio prestado y que perjudique a la persona usuaria o se utilice en provecho propio.

- Bere buruari udal eskumenak ematea edo haiek gauzatzea. Udalaren obligazioak ordezkatzea, hala nola, erabiltzailearen aurreko instituzio ordezkapena eta balorazioa.

- La auto-atribución o el ejercicio de competencias municipales. Sustitución de las obligaciones del Ayuntamiento, como la valoración y representación institucional frente a la persona usuaria.

- Zerbitzu-emate gisa baloratutako orduak zenbait erabiltzaileren etxeetara langileak lekualdatzeko erabiltzea.

- La utilización de horas valoradas de servicio para la realización de traslados del personal entre los domicilios de diversos usuarios y usuarias.

- Datuak eguneratzen atzeratzea edo eguneratze hori ez egitea Udalaren eta enpresa esleipendunaren artean ezarritako informatika-komunikazioaren sisteman.

- Retraso o falta de actualización de los datos en el sistema de comunicación informático establecido entre el Ayuntamiento y la empresa adjudicataria.

- Baldintza Plegu honetan kontratatzaileak betetzeko ezarritako obligazioak bete ez, baina oso larrien artean sartzen ez direnean eta ezaugarriengatik arinen artean ere sar ez

- Todas aquellas que implicando un incumplimiento de las obligaciones establecidas para la entidad contratista en el presente Pliego de Condiciones, no merezcan la calificación de muy graves y que por su naturaleza no deban ser

daitezkeenean.

- Bi ez-betetze arin egitea 6 hilabeteko epean.

Arau hauste arinak izango dira:

- Plegu honetan jasotako arau orokor eta zehatzak ez betetzea, ez-betetze larri edo oso larritzat jotzen ez direnean.

- Zerbitzuak ematen hasteko zehaztutako egutegi eta ordutegiarekiko gehienez ere ordubeteko atzerapena izatea, hilabete bakoitzean bi aldiz baino gehiago, edo urte bakoitzean hamar aldiz baino gehiago.

- Udalari jakinarazi gabe hauetako edozein zerbitzu etetea, edozein dela arrazoia, eta betiere ez denean gertatzen 4 aldiz baino gehiago urte natural bakoitzean.

- • Zerbitzua ematen duten langileek uniformetasun-falta edo -eskasia izatea; jantzigintzan erabilitako materiala dela-eta, egoera edo itxura eskasa dutelako; eta betiere kontratu-hartzaileak akatsok 48 orduko epean zuzentzen dituenean —antzemandako akatsa jakinarazten zaionetik kontatzen hasita—.

- Erabiltzaileekin adeitsu ez izatea.

- Arduraduna aurkitu ezinik ibiltzea, betiere ez denean gertatzen 4 aldiz baino gehiago urte natural bakoitzean.

- Kontratu-hartzaileak informaziorik ez bidaltzea, edo aurrez agiri bakoitzarentzat zehaztutako epeetan aurkeztu beharreko parteak edo txostenak atzerapenez bidaltzea; betiere gertatzen ez denean 4 aldiz baino gehiago urte natural bakoitzean.

- Plegu honetan edo baldintza teknikoen pleguan jasotako beste edozein puntu ez betetzea; betiere ez-betetze larri edo oso larritzat sailkatu ez denean.

- Aurretik aurreikusi ez diren haiek

comprendidas como leves.

- Comisión de dos faltas leves en un plazo de 6 meses.

Tendrán la consideración de infracciones leves:

- El incumplimiento de las normas generales y específicas contenidas en este pliego cuando no tengan la consideración de graves o muy graves.

- El retraso que no exceda de una hora en iniciar los servicios dentro del horario y calendario señalado, por más de dos veces en un mes o más de diez en cada año.

- La interrupción no comunicada al Ayuntamiento en cualquiera de los servicios, por cualquier causa y siempre que no se produzca más de 4 veces en cada año natural.

- • La falta o deficiencia de uniformidad en el personal encargado de la prestación de los servicios, por la mala presentación y estado por causa del material empleado en la confección y siempre que estas deficiencias sean corregidas por la contratista dentro del plazo de 48 horas desde que se le comunique la deficiencia observada.

- La descortesía con las personas usuarias.

- Que la persona responsable esté ilocalizable, siempre que no se produzca más de 4 veces en cada año natural.

- La falta de envío de información, o su retraso en el envío de partes o informes que la contratista está obligada a presentar con la periodicidad previamente establecida para cada uno de ellos, y siempre que no se produzca más de 4 veces en cada año natural.

- Cualquier otro incumplimiento de lo establecido en este pliego o en el de condiciones técnicas, que no haya sido calificado como grave o muy grave.

- Todas las demás no previstas anteriormente y

guztiak eta, nolabait ere, Baldintza Plegu honetan zehaztutako baldintzen kalterako direnean, zerbitzuan kalte larririk eragiten ez badute.

que, de algún modo, signifiquen detrimento de las condiciones establecidas en este pliego, con perjuicio no grave en la prestación del servicio.

Honako **zehapen** hauek jarri ahal izango zaizkio kontratistari:

Las penalidades que se podrán imponer a la empresa contratista serán las siguientes:

- Ez-betetze arinagatik: enpresari ohartaraziko zaio. Kontratuan zehar arrazoi edo jatorri bera duten kontratuaren hauste edo ez betetze arinak bi aldiz errepikatzen badira sei hilabeteko epean, hauste edo ez betetze larria osatuko dute, eta, ondorioz, dagokion zigor ekonomikoa aplikatuko da.

- Los incumplimientos leves se sancionarán con apercibimiento a la empresa. Las infracciones o incumplimientos leves del contrato por la misma causa u origen que se repitan dos veces en el plazo de seis meses constituirán incumplimiento grave y darán lugar a la correspondiente penalización económica.

- Ez-betetze larriagatik: zigor ekonomikoa jarriko zaio enpresa esleipendunari. Zigor hori hilabeteko fakturazioaren %1etik %5erakoa izango da. Egoera zuzentzen ez den bitartean zigor ekonomikoa hurrengo hilabeteetako fakturazioan ere aplikatuko da.

- Los incumplimientos graves se sancionarán con penalización económica a la empresa adjudicataria. Esta penalización será de entre el 1% y el 5% de la facturación mensual. Mientras no se corrija la situación, la penalización económica se aplicará también en la facturación de los meses siguientes.

- Ez-betetze oso larriagatik: zigor ekonomikoa jarriko zaio enpresa esleipendunari. Zigor hori hilabeteko fakturazioaren %5etik %10erakoa izango da. Egoera zuzentzen ez den bitartean zigor ekonomikoa hurrengo hilabeteetako fakturazioan ere aplikatuko da.

- Los incumplimientos muy graves se sancionarán con penalización económica a la empresa adjudicataria. Esta penalización será de entre el 5% y el 10% de la facturación mensual. Mientras no se corrija la situación, la penalización económica se aplicará también en la facturación de los meses siguientes.

Hala eta guztiz ere, oso arau hauste larriak direnean, Udalak erabaki ahal izango du zehapenak jarriko dituen, klausula honetan aurreikusitakoaren arabera, edo kontratua suntsitzeko dagokion espedientea hasiko duen.

No obstante, en caso de infracciones muy graves el Ayuntamiento podrá optar entre la imposición de penalidades, según lo previsto en esta cláusula, o el inicio del correspondiente expediente para la resolución del contrato.

Klausula honetan aurreikusi ez diren gaietarako SPKLren 192tik 195 artikuluan jasotakoak aplikatuko dira.

Para todo lo no previsto en la presente cláusula será de aplicación lo establecido en los arts. 192 a 195 de la LCSP.

24. AZPIKONTRATAZIOA ETA LAGAPENA

24. SUBCONTRATACIÓN Y CESIÓN

Udalak berariaz baimendu ezean, esleipendunak ezingo dizkio kontratuaren eskubideak eta betebeharrak beste pertsona edo erakunderen bati laga edo eskualdatu.

La entidad adjudicataria no podrá sin previa autorización expresa del Ayuntamiento, ceder ni traspasar los derechos y obligaciones derivadas del contrato, a otra persona o entidad.

Halaber, aurretik Udalak espresuki baimendu ezean, esleipendunak ezingo dio lanen zati

La entidad adjudicataria tampoco podrá subcontratar con terceros la realización parcial de

bat hirugarren bati azpikontratatu.

la prestación, salvo que el Ayuntamiento lo autorice expresamente.

25. KONTRATUA AMAITZEKO ARRAZOIAK

Kontratua suntsiarazteko arrazoiak izango dira SPKLren 211. artikuluan aurreikusitakoak eta Lege bereko 313.artikuluan bereziki zerbitzu kontratuetarako jasotakoak.

Era berean, kontratua suntsitzeko arrazoi izango da pleguetako 17.1 18. klausulan ezarritako kontratua gauzatzeko baldintza bereziren bat ez betetzea.

Nolanahi ere, kontratistak Udalari sortutako kalteak ordaindu beharko dizkio.

25. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

Serán causas de resolución del contrato las previstas en el art. 211 de la LCSP, así como las recogidas en el art. 313 de la misma para los contratos de servicios en particular.

Asimismo, será causa de resolución del contrato el incumplimiento de las condiciones especiales de ejecución recogidas en la cláusula 18 del presente pliego.

En todo caso, la empresa contratista deberá abonar al Ayuntamiento los daños y perjuicios que efectivamente le haya irrogado.

26. ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK

Kontratu administratiboak interpretatzeko eta kontratu horiek betetzean sortzen diren zalantzak erabakitzeko prerrogatiba du kontratazio-organoak. Era berean, interes publikoko arrazoiengatik, kontratuak aldatu, haiek suntsitzea erabaki eta suntsitze horren ondorioak zehaztu ahal izango ditu, SPKLan eta Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Araudi orokorra onartzen duen urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuan zehaztutako mugak, baldintzak eta ondorioak kontuan harturik.

26. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

El órgano de contratación ostenta la prerrogativa de interpretar los contratos administrativos y resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento. Igualmente, podrá modificar por razones de interés público, los contratos y acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos señalados en la LCSP y por el Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento general de la ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

IV. IZAERA, ERREGIMEN JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA

IV.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

27. IZAERA ETA ERREGIMEN JURIDIKOA

Baldintza-agiri honen arabera egin behar den kontratua administrazio-mailakoa izango da, eta kontratuan bertan zehazten ez den guztiari dagokionez, bereziki, Azaroaren 8ko, 9/2017 Legeak Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoak, eta, halaber, Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorrak, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren bidez onetsiak, ezarritako arauak bete beharko dira, baita herri-administrazioen kontratazioan erabili beharreko gainerakoak ere.

27. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO

El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto, específicamente en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, y demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

Administrazio-baldintza zehatzen agiri honen

En caso de contradicción entre el presente Pliego

eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanak izanez gero, agiri honetan zehaztutakoa nagusituko da.

de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

28. DATU PERTSONALEN BABESA

Kontratazio honek berarekin izaera pertsonaleko datuetan sartzea dakarrenean, enpresa kontratistak SPKLaren Hogeita Bosgarren Xedapen Gehigarrian finkatutako betebeharrak bete beharko ditu, Datu Pertsonalen Babesari buruzko 2018/1725 Europar Erregelamenduari eta Datu pertsonalak babesteko eta eskubide digitalak bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Legeari dagokienez.

28. PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL.

En el caso de que la presente contratación implique el acceso a datos de carácter personal, el contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de la Disposición Adicional Vigésima Quinta de la LCSP, en relación con el Reglamento Europeo 2018/1725 relativo al a protección y tratamiento de datos personales y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales, y garantía de derechos digitales.

29. JURISDIKZIO ESKUDUNA

Kontratutik sortzen diren auziak Administrazioarekiko auzietarako jurisdikzioaren mende egongo dira. Nolanahi ere, bi alderdiek hala nahi izanez gero, auziak arbitrajearen bidez konpondu daitezke, indarrean dagoen legerian zehaztutakoarekin bat etorriz.

29. JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la jurisdicción contencioso-administrativa, no obstante lo cual, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.

Kasu honetan, SPKLren 44 artikuluak xedatutakoaren arabera, errekurtso berezia tarteratzeko aukera dago, legeak ezartzen dituen egintzen aurka.

En este caso, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 44 de la LCSP, cabe la interposición de un recurso especial contra los actos que la ley establezca.

Hernanin 2025eko irailean / En Hernani a septiembre de 2025